

Das informative Automagazin für Hannover und die Region

# Hannover

*mobilität*

15

Feb./März 2013 · Tel. 05121-518521  
www.teamschroedel.de  
info@teamschroedel.de

**kostenlos zum  
Mitnehmen!**

**Tolle Gewinne!!!**

**3 Autopflegesets von  
Liqui Moly** *Seite 2*



## Neues Jahr – neue Autos!



Dacia Sandero Stepway



Porsche Cayman



Range Rover



VW Beetle Cabrio



Mazda6



Seat Toledo



Audi A3 Sportback



Ford Fiesta

**ABF: Das waren  
die Highlights**



Seite 18

**Volldampf: Start  
einer Lokomobile**



Seite 20

**Machen Sie Ihr  
Auto frühjahrsfit**



ab Seite 24

**Technik erklärt:  
Der Keilriemen**



Seite 30



# NEU!

Dass wir mit der **HANNOVERmobil** das kompetente Automagazin für die Region herausbringen, ist ja nichts Neues. Die tollen Automodelle, die die Hersteller in diesem Frühjahr auf den Markt bringen, sind hingegen brandneu – und wir stellen sie Ihnen ab Seite 3 vor.

Einige der Neuheiten konnten die Besucher der ABF bereits ausgiebig unter die Lupe nehmen – wir zeigen Ihnen die

Highlights der beliebten Messe ab Seite 18. Jedes Jahr wieder aufs Neue sollte man sich – wenn die weiße Pracht jetzt zunehmend von den Straßen verschwindet, darum kümmern, das Auto fit fürs Frühjahr zu machen (Seite 24).

Und damit auch Sie fit sind in der Abwicklung, wenn Sie mal einen Unfall haben sollten, gibt Ihnen Verkehrssicherheitsberater Peter Trinks auf Seite 31 die neuesten Tipps,

was dabei zu beachten ist. Wenn er quietscht, muss auch hier ein neuer her: auf Seite 30 erklärt unser Dipl. Ing. die Funktion des Keilriemens.

Bei so viel Neuem bleibt mir noch, Ihnen, liebe Leser, ein frohes neues Jahr zu wünschen und, wie immer, viel Spaß beim Lesen unserer neuen Ausgabe!

## Impressum



### Herausgeber

Team Schroedel  
Kehrwiederwall 10  
31134 Hildesheim

### Anzeigen- und Redaktionsleitung

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 05121 518 521  
Email: info@teamschroedel.de

### Satz und Druckvorstufe

Bultmann & Wenzel  
Agentur für Kommunikation  
Feldstraße 15, 30880 Laatzen  
www.bultmannundwenzel.com  
mail@bultmannundwenzel.com

### Druck

Oppermann-Druck  
Gutenbergstr. 1  
31552 Rodenberg

## Verlosung: 3 Pflegepakete von Liqui Moly

Frühjahrsputz leicht gemacht: gemeinsam mit Liqui Moly verlosen wir drei Pflegepakete fürs Auto, mit Felgen-Reiniger, Polierwachs, Auto-Shampoo, Scheibenreiniger, Kunststoffpflege, Kühlerdichter und Poliertüchern.

Wenn Sie eines dieser drei Pakete gewinnen möchten, müssen Sie uns nur schrei-

ben, wo Sie die aktuelle Ausgabe der **HANNOVERmobil** erhalten haben.

Das senden Sie dann unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer per Mail an info@teamschroedel.de oder per Post an:

Team Schroedel  
Redaktion **HANNOVERmobil**

Kehrwiederwall 10  
31134 Hildesheim.  
Einsendeschluss ist der 26. März 2013.

Und, keine Angst, Ihre Adressdaten werden nicht weitergegeben, sie dienen nur zur Benachrichtigung im Gewinnfall.

**Viel Glück!**



## Gewinner!

Die ABF-Karten aus unserer letzten Verlosung haben gewonnen:

- Michael Rehse aus Hannover
- Monika Telega aus Hemmingen
- Michael Powilleit aus Hannover
- Siegfried Radmann aus Burgwedel
- Wolfgang Wiegrewa aus Pattensen

Herzlichen Glückwunsch!



## Seat Toledo:

# Platz wie beim Kombi, Preis wie beim Kleinwagen

Der Seat Toledo ist zurück! Und zwar so, wie die erste Generation 1991 mal gestartet war: als klassische Stufenhecklimousine. Natürlich in zeitgemäßem Gewand. Aber mit der gleichen Philosophie: Mit einem großzügigen Platzangebot und hoher Flexibilität sowie einem guten Preis-/Leistungsverhältnis soll auch der neue Toledo Kunden ansprechen, die nach einer praktischen, hochwertig verarbeiteten und erschwinglichen Limousine für die ganze Familie suchen – und dabei modernes Design und dynamischen Fahrspaß nicht missen wollen.

Bei einer Länge von 4,48 Meter verfügt der neue Toledo über eine große und weit öffnende Heckklappe. Darunter

verbirgt sich ein Gepäckabteil, das bereits in der Grundversion 550 Liter Volumen bietet und mit der umlegbaren Rücksitzbank auf bis zu 1.490 Liter erweitert werden kann. Damit bietet der Toledo die Kapazität mancher Kombimodelle. Der vergleichsweise lange Radstand von 2.602 Millimeter (gut 80 Millimeter länger als beim Toledo II) ermöglicht da-

bei ein weitläufiges Raumgefühl mit reichlich Beinraum für alle Passagiere.

Als völlig neues Modell greift der Toledo auf die modernsten Aggregate aus dem Volkswagen-Konzern zurück. An der Spitze stehen hocheffiziente TSI-Ottomotoren und Common-Rail-TDI-Triebwerke sowie das in Kombination mit dem stärksten Benziner-Ag-

gregat eingesetzte 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG. Die Benziner leisten zwischen 75 PS und 122 PS; die Ecomotive-Version glänzt mit einem CO<sub>2</sub>-Ausstoß von 116 Gramm pro Kilometer. Beim TDI-Diesel-Motor – er holt aus 1,6 Liter Hubraum 105 PS – markiert die E-Ecomotive-Version mit nur 3,9 Liter Normverbrauch und 104 Gramm pro Kilometer CO<sub>2</sub>-Emission den Bestwert. Im Laufe des Jahres wird Seat die Toledo-Dieselpalette noch um eine 90 PS starke TDI-Variante ergänzen.

Der neue Seat Toledo steht ab 16. März bei den Händlern. Die Preise standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest, der Einstiegspreis liegt aber wohl unter 14.000,- Euro.



## Premium Gebrauchte in Bestform!

Direkt am Volkswagen Werk – über 5.000 Angebote sofort verfügbar.

Ob Caddy®, Multivan, Crafter oder Amarok: Hier finden Sie Ihren Traumwagen in vielen Farben, Motorisierungen und Ausstattungen. Wenige Kilometer inklusive!



Inzahlungnahme aller Fabrikate

Gebraucht, gut, günstig!

### TradePort Hannover

Premium Gebrauchtwagen

Gebraucht, gut, günstig



Nutzfahrzeuge

Stelinger Straße 1, direkt am Volkswagen Werk · 30419 Hannover-Stöcken · Tel. 0511 7982450 · [www.vw-tradeport.de/hannover](http://www.vw-tradeport.de/hannover)

Der Produktname Caddy® ist ein eingetragenes Markenzeichen von Caddie S.A. und wird von Volkswagen Nutzfahrzeuge mit freundlicher Genehmigung von Caddie S.A. benutzt.



neu

## Citroën DS3 Cabrio: Frecher Faltdach-Franzose



Pünktlich zur Cabrio-Saison kommt das neue Citroën DS3 Cabrio zu einem Einstiegspreis von 17.790 Euro auf den deutschen Markt. Das neueste Modell der Citroën DS-Linie wird Anfang März mit vier Motorisierungen – drei Benziner (VTi 82, VTi 120 und THP 155) und ein Diesel (e-HDi 90 EGS6) – und in drei Ausstattungs-niveaus erhältlich sein. Schon in der Einstiegsvariante ist das Faltdach-Cabrio mit sechs Airbags, ABS mit Bremsassistent, ESP inklusive ASR, Nebelscheinwerfer, Einpark-

hilfe hinten sowie Geschwindigkeitsregler und -begrenzer ausgestattet. In den höheren Varianten kommen dann u.a. Klimaanlage bzw. -automatik, Innenraumparfumsprender (wirklich!), Lederlenkrad und Alufelgen dazu.

Das Citroën DS3 Cabrio soll dabei in erster Linie ein echter DS3 sein und über alles verfügen, was schon zum Erfolg der Limousine beigetragen hat: ein starkes Design, Raffinesse bis ins kleinste Detail und pures Fahrvergnügen.

Doch das Citroën DS3

Cabrio bietet noch mehr: So lässt sich das Faltdach binnen 16 Sekunden auch während der Fahrt bei einer Geschwindigkeit von bis zu 120 km/h öffnen und schließen.

Konkurrenzlos in seinem Segment ist das hochwertige Stoffdach, das in den drei Farben „Schwarz“, „Infini-Blau“ und „Monogramm-Grau“ bestellbar ist: Es sorgt für eine optimale Geräuschdämmung, die fast der einer Limousine ebenbürtig ist.

Zudem bietet das Citroën DS3 Cabrio fünf echte Sitz-

plätze und verfügt mit 245 Liter über das größte Kofferraumvolumen seiner Kategorie.

Auch dem Wunsch nach Individualisierung wird das neue Citroën DS3 Cabrio gerecht: Die drei verschiedenen Stoffdächer können fast beliebig mit den sieben Karosseriefarben kombiniert werden, so dass sich für den anspruchsvollen Citroën DS-Kunden insgesamt 15 verschiedene Farbvarianten ergeben.

## Skoda Octavia: „Mehr Auto“ fürs Geld

Mit der dritten Generation des Octavia will Skoda wieder ein bisschen „mehr Auto“ fürs Geld bieten. Passend zum Markenslogan soll der neue Octavia ein „Simply Clever“-Auto durch und durch sein. Dafür stehen das neue zeitlose Design, höchste Sicherheitsstandards, neueste Assistenzsysteme, eine große Heckklappe, das beste Raumangebot im Segment sowie viele pfiffige Features. Dazu gehört nicht zuletzt ein Eiskratzer, der sich im Tankdeckel jedes neuen Octavia befindet.

Das bleibt aber nicht das einzige Ausstattungsdetail. Bereits in der Basisversion Active – die ab 15.990 Euro zu haben ist – gehören unter anderem auch ein höhen- und längeneinstellbares Vier-Speichen-Lenkrad, elektrische Fensterheber vorn, elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel sowie das Musiksystem Blues zum Serienumfang. Außerdem sind sieben



Airbags an Bord, darunter zum ersten Mal beim Octavia ein Fahrerknieairbag. In den höheren Ausstattungslinien Ambition und Elegance kommen dann noch Klima-

und Geschwindigkeitsregelanlage, Abbiegelicht, Sitze in Leder-Stoff-Kombination, Leichtmetallfelgen und mehr dazu. Und auch bei den, teils optionalen, Assistenzsysteme-

men ist Skoda mit dem neuen Octavia auf Höhe der Zeit. So stehen unter anderem ein adaptiver Abstandsassistent, Frontradarassistent inkl. City Notbremsfunktion, Spurhalte- sowie Parklenkassistent, Müdigkeits- und Verkehrszeichenerkennung zur Verfügung.

Kunden können aus insgesamt vier Benzin- und vier Diesel-Motoren wählen. Das Diesel-Einstiegsaggregat 1,6 TDI (90 PS) wird ab Mai bestellbar sein. Gegen Ende des Jahres folgt die besonders verbrauchsarme Green-Line-Version, deren 1,6 TDI (110 PS) Motor sich mit 3,4 Liter Diesel auf 100 km begnügt und lediglich 89 g/km CO2 emittiert. Alle anderen Motoren stehen bereits zum Verkaufsstart Mitte Februar zur Verfügung. Mit Ausnahme der Einstiegsmotorisierungen verfügen alle Triebwerke serienmäßig über Green tec (Start-Stopp-Automatik und Bremsenergie-Rückgewinnung).





# Vier Jahre ohne Kilometerbegrenzung – Alfa Romeo erweitert Neuwagengarantie

Ein solches Rundum-Sorglos-Paket bieten nur wenige Hersteller. Alfa Romeo erweitert seit 1. Januar 2013 die Garantie für alle Neufahrzeuge auf vier Jahre, und zwar ohne Kilometerbegrenzung. Kunden kommen damit automatisch in den Genuss einer Garantie, die den Zeitraum der gesetzlich vorgeschriebenen Gewährleistungspflicht nicht nur verdoppelt, sondern auch keine Einschränkungen bei der Laufleistung des Fahrzeugs beinhaltet. Eingeschlossen ist außerdem eine europaweite Mobilitätsgarantie. Die neue Vierjahresgarantie gilt sowohl für die aktuellen Modelle Alfa Romeo MiTo und Alfa Romeo Giulietta sowie auch für den rassigen Sportwagen Alfa Romeo 4C, der erst später in diesem Jahr erhältlich sein wird.

„Dass Alfa Romeo schöne Autos baut, ist allgemein anerkannt. Mit der neuen Garantie beweisen wir, dass wir außerdem vollstes Vertrauen in die Qualität und die Zuverlässigkeit unserer Produkte haben“, unterstreicht Henk Salomons, als Brand Country Manager für Alfa Romeo in Deutschland verantwortlich.

Die Fahrzeuge der italienischen Marke gehören außerdem zu den sichersten auf dem europäischen Markt. So erhielt der Alfa Romeo Giulietta nach einem aktuellen Crashtest der unabhängigen Organisation EuroNCAP die Höchstnote von fünf Sternen. Die kompakte Sportlimousine ließ dabei mit einer Gesamtpunktzahl von 87 gleich eine ganze Reihe von Konkurrenten auch aus Deutschland hinter sich.

Genau wie der MiTo bei der

„auto, motor und sport“-Wahl zum besten Auto des Jahres. Bereits zum fünften Mal in Folge konnte er den Sieg in der Kategorie „Kleinwagen Import“ einfahren – gegen 29 Konkurrenten. Und sorgte so für den insgesamt 32. Sieg der Mailänder Marke in diesem seit 37 Jahren stattfindenden Wettbewerb.



4 Jahre Garantie ohne Kilometerbegrenzung: das „Rundum-Sorglos-Paket“ gibt es ab sofort für den MiTo und alle anderen Alfa-Modelle. Der MiTo darf sich außerdem „Das Beste Auto des Jahres“ nennen: er siegte bei der „auto, motor und sport“-Leserwahl in der Kategorie „Kleinwagen Import“.

UNEINGESCHRÄNKT SPORTLICH

## OHNE KILOMETER-BEGRENZUNG

4 JAHRE  
*Alfa Romeo*  
GARANTIE<sup>1)</sup>



**Alfa Romeo Giulietta**  
ab **€ 16.990,-**



**Alfa Romeo MiTo**  
ab **€ 12.990,-**

Abb. zeigen Sonderausstattung

## Fahrspaß ohne Limit.

### 4 Jahre Garantie. Keine Kilometerbegrenzung<sup>1)</sup>.

Herausragende Fahrdynamik und exklusives Design – dafür steht Alfa Romeo. Und für höchste Qualität: Ab sofort sind die beiden Modelle Giulietta und MiTo mit 4 Jahren Garantie ohne Kilometerbegrenzung<sup>1)</sup> erhältlich. Freuen Sie sich auf eine umfangreiche Ausstattung mit Fahrdynamikregelung Alfa Romeo D.N.A.<sup>2)</sup>, Tagfahrlicht, und dann jeden Tag.

**Alfa Romeo**

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: kombiniert 7,6–3,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 177–90.

**menzel & schütte**  
IHK Erlangen-Nürnberg in Hannover  
www.alfa-hannover.de

Misburger Str. 119 30625 Hannover Tel.: 0511 – 57 77 88 Fax.: 0511 – 56 33 93

<sup>1)</sup> 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre gleichwertige Alfa Romeo Neuwagenanschlussgarantie inkl. europaweiter Mobilitätsgarantie der Allianz Automotive Services GmbH gemäß ihren Bedingungen.  
<sup>2)</sup> nicht für MiTo 1.4 8V 51 kW (70 PS) und MiTo 1.4 8V 58 kW (78 PS)  
 Privatkundenangebot, gültig nur für Bestellungen von nicht bereits zugelassenen Alfa Romeo Neufahrzeugen. Aktion gültig bis 31.03.2013.



**neu**

## Ford Fiesta: 7 Modelle mit weniger als 100g CO<sub>2</sub>-Ausstoß



Ford hat sein Erfolgsmodell Fiesta gründlich überarbeitet. Neben einer Front, die mit ihrem großen Kühler Erinnerungen an einen Aston Martin weckt, einem ergonomisch überarbeiteten Innenraum und neuen „stylistischen“ Außenfarben, haben die Ingenieure ihrem Kompaktmodell vor allem eine Vielzahl sparsamer Motoren spendiert. Darunter alleine sieben Antriebe, die weniger als 100g CO<sub>2</sub>/km ver-

brauchen. Erstmal kommen im Fiesta die neuen Versionen des 1,0-Liter-Motors mit 65 PS und 80 PS sowie ein ebenfalls neuer 1,5-Liter-TDCi-Turbodiesel mit 75 PS zum Einsatz. Außerdem zur Wahl: der preisgekrönte 1,0-Liter-EcoBoost mit 100 PS und 125 PS sowie vier weitere Benziner von 60 PS bis 105 PS. Später folgt noch das Spitzenmodell Fiesta ST mit 182 PS. Mit einem Kraftstoffverbrauch von nur 3,3 l/100 km

und einem CO<sub>2</sub>-Ausstoß von lediglich 87 g/km ist der Ford Fiesta ECOnetic das Fahrzeug mit dem niedrigsten Kraftstoffverbrauch und den geringsten CO<sub>2</sub>-Emissionen, das jemals bei Ford vom Band gelaufen ist. Angetrieben wird er vom effizienten 1,6-Liter-Duratorq-TDCi-Dieselmotor mit 95 PS.

Neben diversen Sicherheitssystemen (z.B. „Active City Stop“ zur Vermeidung von Auffahrunfällen bei nied-

rigen Geschwindigkeiten) hat der neue Fiesta auch ein nettes Gimmick für besorgte Eltern an Bord: das „MyKey“-Schlüssel-system, ein programmierbarer Zweitschlüssel, mit dem man zum Beispiel die Höchstgeschwindigkeit oder auch die maximale Lautstärke der Audioanlage begrenzen kann. Der neue Ford Fiesta ist seit Ende Januar als 3- und 5-türige Limousine zu Preisen ab 10.950,- Euro auf dem Markt.

## Beetle Cabriolet – stärker, souveräner, sparsamer

Der Kult geht weiter: Nach dem Käfer Cabriolet und New Beetle Cabriolet geht jetzt die dritte Generation

eines Automobils an den Start, das nahezu überall auf der Welt seine Fans hat. Größer ist es gewor-

den, das neue Beetle Cabriolet. Stärker, sportlicher und sparsamer ebenso. Es wirkt gestreckter, breiter,

das Dach flacher, die Proportionen dynamischer. Ein serienmäßiger Heckspoiler mit in Wagenfarbe lackier-





ter Oberseite unterstreicht zusätzlich die sportlich-dynamisch ausgerichtete Silhouette. Höchste Sicherheit bietet unter anderem das serienmäßige Überrollschutzsystem. Dieses fährt nach dem Überschreiten einer gefährlichen Fahrzeugneigung binnen Millisekunden hinter den Fondkopfstützen nach oben. Mit seinem geräumigen und komfortabel konzipierten Innenraum ist das neue Beetle Cabriolet ein vollwertiger Viersitzer. Jenseits von Fahrleistungen und Verbrauchswerten die wich-

tigste Zahl bei einem Cabriolet: Die Zeit, in der sich das Verdeck öffnen lässt. In nur 9,5 Sekunden ist das beim Beetle Cabriolet geschehen, rein elektrisch, serienmäßig. Bis zur Geschwindigkeit von 50 km/h klappt das selbst während der Fahrt. Auch geöffnet schränkt das Softtop keineswegs das Kofferraumvolumen ein; gegenüber dem New Beetle konnte das Volumen um 24 auf 225 Liter vergrößert werden. Anders als beim New Beetle Cabriolet lässt sich die Rückbank zudem dank des neu entwickelten Über-

rollschutzsystems umklappen. Volkswagen bietet ausschließlich direkteinspritzende Vierzylinder-Turbomotoren für das Cabrio an. Die drei TSI (Benziner) leisten 105 PS, 160 PS und 200 PS; die zwei TDI (Diesel) entwickeln 77 PS, 105 PS und 140 PS. Jeder dieser

Motoren kann optional mit einem der von Volkswagen entwickelten Doppelkupplungsgetriebe (6- respektive 7-Gang-DSG) kombiniert werden.

Das Beetle Cabrio steht ab Mitte/Ende März zu Preisen ab 21.350,- Euro bei den Händlern.



### Offen für Abwechslung aller Art. Das neue Beetle Cabriolet\*.

1949 begann die Erfolgsgeschichte des Käfer Cabriolet. Mit vier Rädern, einem Motor und dem Dach zum Wegklappen. Daran hat sich bis heute nichts geändert. Auch das Gefühl, das sich beim Fahren einstellt, ist immer noch dasselbe. Es erfährt im neuen Beetle Cabriolet nur eine moderne Interpretation. Mit sportlichem Design und dynamischer Silhouette. Mit einem toll gestylten und komfortablen Innenraum, der ihn nach wie vor zu einem vollwertigen Viersitzer macht. Noch etwas haben wir nicht verändert: Unseren Anspruch an Technik und Qualität. Denn der hat bei uns schließlich Tradition.

**Entdecken Sie einen Klassiker in aktueller Form. Jetzt bei uns bestellbar. Weitere Informationen unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de).**

\* Kraftstoffverbrauch des neuen Beetle Cabriolet in l/100 km: kombiniert 7,9-4,5, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 183-118.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Das Auto.



Ihr Volkswagen Partner

**Gessner & Jacobi GmbH & Co. KG**

Falkenstraße 16-18, 30449 Hannover  
Tel. 0511/458090



**neu**

# Audi A3 Sportback: sportlicher Transporter

Genau wie bei den Vorgängermodellen, bringt Audi auch vom aktuellen A3 wieder die 5-türige Version Sportback. Gegenüber dem Dreitürer bietet der Sportback einen um 35 Millimeter verlängerten Radstand, gegenüber dem letzten Sportback sind es sogar 58 Millimeter mehr. Platz, der vor allem den Fondpassagieren zu Gute kommt, die sich über einen bequemeren Zustieg sowie mehr Kopf- und Beinfreiheit freuen können. Der Gepäckraum offeriert im Grundmaß 380 Liter Volumen. Bei geklappten Lehnen wächst es auf 1.220 Liter. Die Ladefläche ist plan und der Ladeboden lässt sich auf zwei Ebenen einsetzen.

Das Cockpit überzeugt, wie schon beim Dreitürer, mit elegant-sportlichem Design, hervorragender Verarbeitung, hochwertigen Materialien und technischen Details auf Oberklasse-Niveau: Der hochauflösende Monitor des Bediensystems MMI fährt beim Start des Systems elektrisch aus der Instrumententafel aus, je nach Version hat er 5,8 oder 7,0 Zoll Diagonale. Bei der Topversion MMI Navigation plus ist der große Dreh-/Drück-Steller mit dem MMI touch, (kennt man vom A6), zum „Touchwheel“ zusammengefasst. Das berührungssensitive Feld, auf dem der Fahrer Buchstaben und Zahlen mit dem Finger eingeben kann, bildet die Oberseite des Bedienrades.

Auch bei den Fahrerassistenzsystemen nutzt der neue Audi A3 Sportback hoch entwickelte Technologien – die wichtigste von ihnen ist die Audi adaptive cruise control. Der Radar-Tempomat hält das Auto bis 150 km/h Tempo im vom Fahrer gewählten Abstand hinter dem Vordermann. Der nach hinten mes-



sende Audi side assist überwacht den Spurwechsel per Radar, der Audi active lane assist unterstützt den Fahrer beim Halten der Spur, indem er die elektromechanische Lenkung gegebenenfalls leicht korrigiert. Außerdem auf Wunsch an Bord: der Parkassistent mit Umgebungsanzeige und das Sicherheitssystem

Audi pre sense basic. Falls der A3 Sportback ins Schleudern kommt, sorgt es dafür, dass die vorderen Gurte elektrisch gestrafft werden; zugleich beginnen Fenster und Schiebedach zu schließen.

Audi liefert den neuen A3 Sportback zunächst mit einem TDI- und zwei TFSI-Motoren. Etwas später fol-

gen jeweils zwei Diesel- und Benzinaggregate. Aufgrund neuester Effizienz-Technologien ist ihr Verbrauch gegenüber dem Vorgängermodell im Mittel um rund zehn Prozent gesunken.

Der Audi A3 Sportback steht ab Mitte Februar bei den Händlern, die Preise starten bei 22.500 Euro.







# Mazda6: Kombi und Limousine zum gleichen Preis



Nach dem Mazda CX-5 ist der seit Anfang Februar bei den Händlern stehende Mazda6 das zweite Modell des japanischen Herstellers, das im Stil der neuen Designsprache „KODO – Soul of motion“ gestaltet ist. Klingt etwas esoterisch, sieht aber gut aus: sowohl bei der coupéhaften viertürigen Limousine als auch beim dynamischen und dennoch mit bis zu 1.664 Litern Ladevolumen geräumigen Kombi. Der neue Mazda6 Kombi ist übrigens mit einer Länge von 4.805 mm genau 65 mm kürzer als die

Limousine, der Radstand fällt mit 2.750 mm ebenfalls etwas kompakter (Limousine 2.830 mm) aus, ist aber dennoch einer der größeren im Segment.

Als Einstiegstriebwerk kommt in beiden Karosserievarianten der mit 14:1 extrem hoch verdichtete 2.0 l SKYACTIV-G Benzinmotor mit 145 PS zum Einsatz, der sich in der Limousine mit genügsamen 5,5 l Superkraftstoff je 100 km begnügt (CO<sub>2</sub>: 129 g/km). Dieses Triebwerk ist darüber hinaus in einer stärkeren Leistungsstufe mit 165





Längerer Fahrspaß.  
Jetzt mit 8 Jahren Garantie!<sup>1)</sup>



**DER MAZDA3**

- Klimatisierungsautomatik; Sitzheizung;
- Einparkhilfe, hinten; Cruisematic;
- 17" LM-Felgen; Spurwechsellassistent RVM

Barpreis  
**€ 16.790<sup>2)</sup>**

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 8,4 l/100 km, außerorts 5,2 l/100 km, kombiniert 6,4 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 147 g/km.

1) Das Angebot ist gültig für die Modelle Mazda2, Mazda3 und Mazda5 und kumuliert sich aus 3 Jahre Mazda Neuwagen-Garantie zzgl. 5 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie bis 150.000 km Gesamtleistung. Gemäß den aktuellen Versicherungsbedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG, Gündlinger Straße 12, 79111 Freiburg. 2) Barpreis für einen Mazda3 5-Türer Edition 1.6 l MZR 77 kW (105 PS), inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Alle Angebote sind gültig für Privatkunden bei Kaufvertragsabschluss bis 31.03.2013. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

**AUTOHAUS** GmbH  
**RODEWALD**  
*... pünktlich + fair!*

Hainhäuser Weg 97-99 • 30855 Langenhagen  
Tel. (0511) 22 00 72-0 • www.autohaus-rodewald.de



**neu**

PS verfügbar. Premiere feiert im Mazda6 ein neuer 2.5 I SKYACTIV-G Benziner mit 192 PS. Daneben bietet Mazda für die neue Mittelklassebaureihe den mit 14:1 für einen Diesel extrem niedrig verdichteten 2.2 I SKYACTIV-D Dieselmotor in zwei Leistungsstufen mit 150 PS und 175 PS an. Dieses Triebwerk erfüllt bereits die Euro 6-Norm und setzt in der Limousine mit einem Verbrauch von lediglich 3,9 l/100 km (CO<sub>2</sub>: 104 g/km) für die 150 PS-Version neue Maßstäbe unter den Mitbewerbern.

Alle Motor-/Getriebekombinationen des neuen Ma-

zda6 werden serienmäßig mit dem Start-Stopp-System i-stop ausgestattet. Außerdem ist er das erste Modell des Unternehmens mit dem i-ELOOP System zur Rückgewinnung von Bremsenergie. Zusammen mit der SKYACTIV-Technologie, bei der Motor, Getriebe und Fahrwerk auf höchstmögliche Effizienz abgestimmt sind, konnten die günstigen Verbrauchswerte erreicht werden.

An Bord gibt es außerdem auf Wunsch und je nach Ausstattungslinie moderne Assistenzsysteme, wie den Spurhalte- und den Spurwechse-



lassistenten, die City-Notbremsfunktion sowie Komfortfeatures wie Einparkhilfe und Rückfahrkamera, einen 5,8-Zoll-Farbtouchscreen

mit TomTom-Navi und vieles mehr. Die Preise für den Mazda6 beginnen bei 24.990,- Euro – und zwar für Limousine und Kombi.

## Range Rover: Neue Maßstäbe für Luxus-SUV

Als er vor mehr als 40 Jahren zum ersten Mal auf der Bildfläche erschien, war er der Begründer eines ganzen Segments – dem des Luxus-SUV. Mit der jetzt debütierten Modellgeneration 2013 legt Land Rover die Messlatte erneut hoch. Denn der jüngste Range Rover verbirgt eine Weltneuheit für den gesamten SUV-Markt. Als erste Modellreihe überhaupt verfügt der edle Brite über eine Vollaluminium-Karosseriestruktur – wesentlich leichter, leistungsfähiger und nachhaltiger als

herkömmliche Karosserien. Dank des Alu-Leichtbaus und weiteren Innovationen im gesamten Fahrzeug summiert sich die Gewichtseinsparung auf bis zu 420 Kilogramm. Damit haben die Ingenieure die Basis für noch mehr Fahrvergnügen und ein deutlich besseres Handling gelegt.

Eine weitere Neuerung steckt unter der Motorhaube: ein moderner 3,0-Liter-TDV6-Turbodiesel, mit 258 PS und 600 Nm Drehmomentmaximum bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 196 g/km



(mit Stopp-Start-Automatik). Der neue Sechszylinder-Diesel beschleunigt den ab 89.100 Euro lieferbaren Range Rover TDV6 in lediglich 7,9 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h.

Noch mehr Kraft und Spurtvermögen versprechen die beiden Motoralternativen des neuen Luxusliners – zum einen der ab 107.100 Euro erhältliche 4,4-Liter-SDV8 mit 339 PS, zum anderen der 5,0-Liter-V8-Kompressor, der satte 510 PS an die Antriebswellen bringt. Mit diesem

Kraftpaket (ab 113.600 Euro) ist eine Beschleunigung auf 100 km/h in ganzen 5,4 Sekunden und ein elektronisch abgeregeltes Höchsttempo von 250 km/h möglich.

Neben der Straße brilliert der neue Range Rover auch im Gelände mit enormer Souveränität und Vorwärtskommen selbst unter härtesten Bedingungen. Serienmäßige Details wie Luftfederung, „intelligenter“ Allradantrieb und eine Fülle modernster Steuerungen leisten im Range Rover dabei wertvolle Dienste.





# Kamps Hannover

[www.kamps-hannover.de](http://www.kamps-hannover.de)



**MINI Cooper Clubman Chili**, EZ 10/2008, 29.250 km, 88 kW (120 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Bordcomputer, Alufelgen, Stoff/Leder, CHILI RED, MwSt. ausweisbar ..... **11.900 €**



**Jaguar X-Type 2.2 D DPF Classic**, EZ 08/2008, 99.890 km, 107 kW (145 PS), Diesel, Leder, Schaltgetriebe, Bordcomputer, Shadow Grey metallic, MwSt. ausweisbar ..... **11.900 €**



**Jaguar XJ XJ6 2.7 D DPF**, EZ 03/2006, 117.500 km, 152 kW (207 PS), Diesel, Automatikgetriebe, Einparkhilfe, Leder, Midnight 2003 Mc 1959 metallic, ..... **15.900 €**



**Jaguar XF 2.7 D V6**, EZ 02/2009, 72.850 km, 152 kW (207 PS), Diesel, Automatikgetriebe, Bordcomputer, Leder, Botanical Green metallic, MwSt. ausweisbar ..... **24.800 €**



**Jaguar XF 2.7 D V6**, EZ 01/2009, 39.950 km, 152 kW (207 PS), Diesel, Leder, Navigationssystem, Automatikgetriebe, Liquid Silver metallic, MwSt. ausweisbar ..... **25.900 €**



**Land Rover Freelander TD4 S**, EZ 05/2012, 9.800 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Schaltgetriebe, Bordcomputer, Klimaautomatik, Santorini Black, MwSt. ausweisbar ..... **29.800 €**



**Jaguar XF 5.0 V8 Kompressor XFR**, EZ 12/2008, 95.900 km, 375 kW (510 PS), Benzin, Bordcomputer, Leder, Ultimate Black metallic, MwSt. ausweisbar ..... **34.800 €**



**Land Rover Discovery TDV6 HSE**, EZ 12/2008, 51.300 km, 140 kW (190 PS), Diesel, Automatikgetriebe, Bordcomputer, Leder, galway green metallic, MwSt. ausweisbar ..... **35.900 €**



**Land Rover Range Rover Evoque SD4 Prestige Coupé**, EZ 09/2012, 6.000 km, 140 kW (190 PS), Diesel, Automatikgetriebe, Leder, barolo black, MwSt. ausweisbar ..... **47.800 €**



**Range Rover Evoque Coupe Si4 Dynamic**, EZ 04/2012, 10.900 km, 177 kW (241 PS), Benzin, Bordcomputer, Leder, Orkney Grey metallic, MwSt. ausweisbar ..... **47.900 €**



**Range Rover Evoque Coupe Si4**, EZ 08/2012, 8.000 km, 177 kW (241 PS), Benzin, Bordcomputer, Leder, sumatra black metallic, MwSt. ausweisbar ..... **53.900 €**



**Jaguar XK 5.0 L V8 Cabriolet**, EZ 08/2011, 16.500 km, 283 kW (385 PS), Benzin, Bordcomputer, Klimaautomatik, Black Cherry metallic, MwSt. ausweisbar ..... **57.800 €**



**Jaguar XK 5.0 L V8 Cabriolet**, EZ 06/2011, 23.300 km, 283 kW (385 PS), Benzin, Bordcomputer, Klimaautomatik, LM-Felgen, Lunar Grey metallic, MwSt. ausweisbar ..... **57.800 €**



**Land Rover Discovery 4 3.0 TDV6 HSE**, EZ 02/2012, 14.800 km, 180 kW (245 PS), Diesel, Bordcomputer, Leder, Nara Bronze metallic, MwSt. ausweisbar ..... **57.800 €**



**Jaguar XKR 5.0 V8 Cabriolet**, EZ 02/2012, 5.500 km, 375 kW (510 PS), Benzin, Bordcomputer, Leder, Midnight metallic, MwSt. ausweisbar ..... **86.800 €**

**Kamps in Hannover GmbH & Co. KG • Podbielskistrasse 322 • 30655 Hannover**  
Tel +49 (0) 511 358 55-0 • Fax +49 (0) 511 358 55-35 • [kamps-hannover@kamps-gruppe.de](mailto:kamps-hannover@kamps-gruppe.de)



**neu**

## Subaru Forester: Sicherer, geräumiger und sparsamer

Er ist der Bestseller im Programm von Subaru – jetzt bekommt er einen Nachfolger: die 4. Generation des Forester steht ab 23. März bei den Händlern. Im Vergleich zum Vorgänger wird er in Länge, Höhe und Breite moderat zulegen. Die Sitzposition von Fahrer und Beifahrer schafft durch eine leichte Erhöhung mehr Überblick, und der Komfort im Innenraum soll ebenfalls von den gewachsenen Abmessungen profitieren. Das vergrößerte Platzangebot in Verbindung mit einer hohen passiven und aktiven Sicherheit (u.a. durch das Subaru-Allradkonzept) soll dabei verstärkt junge Familien ansprechen. Auch der neue Forester verfügt über

den bewährten permanenten symmetrischen Allradantrieb (Symmetrical-AWD), der in Verbindung mit drei 2,0-Liter-Boxermotor-Varianten für eine ausgeglichene Gewichtsverteilung und ein neutrales Fahrverhalten sorgt. Neben den bereits aus dem Forester 2012 bekannten Motoren, einem 150 PS Benziner mit Multi-Pointeinspritzung und einem Diesel (147 PS) mit Common-Rail-System feiert im

neuen Forester ein leistungsstarker Twin-Scroll-Turbo-Direkteinspritzer mit 240 PS und einem maximalen Drehmoment von 350 Nm Premiere. Für diesen Forester 2.0XT hat Subaru ein eigenes Design entwickelt, das den markanten Charakter der Spitzenmotorisierung unterstreicht. Die Motoren wurden grundlegend überarbeitet, einige Modelle erhalten außerdem eine Start-Stopp-Automatik.

So konnten die Verbräuche allesamt gesenkt werden, der Forester 2.0D beispielsweise genehmigt sich nur 5,7 Liter Diesel auf 100 km. Und auch bei den Fahrassistenzsystemen gibt es Neues: Das „X-Mode“ Kontroll-System simuliert verschiedene Straßenverhältnisse und sorgt auf Knopfdruck für eine optimale Fahrstabilität. Ferner verfügt der Forester neben einer elektronischen Berganfahr- auch über eine Bergabfahrhilfe und das Gespann-Stabilisierungssystem. Dies wurde eigens für den Zugbetrieb entwickelt, um das Schlingern eines Anhängers zu verhindern. Die Preise für den neuen Subaru Forester beginnen bei 28.900,- Euro.



## Porsche Cayman: Leichter, flacher, agiler

Flacher und gestreckter, leichter und schneller, effizienter und stärker als zuvor – so steht die dritte, neu entwickelte Generation des Cayman ab 2. März bei den Händlern. Längerer Radstand, breitere Spur und größere Räder sollen die Fahrdynamik des Mittelmotor-Sportwagens auf ein in dieser Klasse konkurrenzloses Niveau steigern.

Die neue Generation des

zweisitzigen Mittelmotor-Sportwagens debütiert in den zwei klassischen Porsche-Varianten Cayman und Cayman S. Das Basismodell wird von einem 2,7-Liter-Sechszylinder-Boxermotor mit 275 PS angetrieben, beschleunigt mit optimaler Ausstattung in 5,4 Sekunden von null auf 100 km/h und erreicht eine Spitzengeschwindigkeit von 266 km/h. Der Verbrauch liegt abhängig

vom Getriebe zwischen 7,7 l/100 km und 8,2 l/100 km.

Der 3,4 Liter-Motor des Cayman S leistet 325 PS, die bestmögliche Beschleunigung bis 100 km/h ist bei entsprechender Ausstattung in 4,7 Sekunden möglich. Seine Höchstgeschwindigkeit erreicht der Cayman S bei 283 km/h, der Verbrauch liegt je nach Getriebe zwischen 8,0 l/100 km und 8,8 l/100 km.

Beide Sportcoupés sind serienmäßig mit manuellen Sechsgang-Getrieben ausgestattet, das Siebengang-Porsche-Doppelkupplungsgetriebe (PDK) ist optional lieferbar und ermöglicht schnellere Beschleunigung und niedrigeren Verbrauch.

Die Preise beginnen bei 51.385 Euro für den Cayman und 64.118 Euro für den Cayman S.



neu



# Dacia Sandero Stepway: Top bei Preis, Technik und Ausstattung

Crossover muss nicht teuer sein: Zum unveränderten Basispreis ab 9.990 Euro ist der von Grund auf neue Dacia Sandero Stepway jetzt auf dem Markt. Die zweite Gene-

ration des Fünftürers soll mit modernem Offroad-Look, topaktuellen Turbomotoren von Renault und deutlich erweiterter Ausstattung neue Maßstäbe im Segment der kom-

pakten Freizeitfahrzeuge setzen.

Bereits seit Marktstart ist der nagelneue Dreizylinder-Benzinmotor mit Turboaufladung und 0,9 Liter Hubraum

erhältlich, der im neuen Renault Clio seine Weltpremiere feierte. Der TCe 90 verbraucht im Stepway nur 5,4 Liter Benzin pro 100 Kilometer (125 g CO<sub>2</sub>/km) – das sind



**RENAULT EXPRESS**  
NEUWAGEN SOFORT ZUM MITNEHMEN

Verlieren Sie keine Zeit und sichern Sie sich unsere sofort verfügbaren Modelle jetzt mit 0 % Finanzierung inkl. Renault relax Paket mit 4 Jahren Garantie und 4 Jahren Wartung, z. B.:

**RENAULT TWINGO EXPRESSION 1.2 LEV 16V 75 ECO<sup>2</sup>**

- Servo
- 4x Airbag
- ZV mit Funk

monatliche Rate **89,- €**

**0% nur bis 28. Februar 2013 FINANZIERUNG**  
inkl. Renault relax Paket\*

**0,- € ANZAHLUNG**

Anzahlung	0,- €
Nettodarlehensbetrag	8.440,- €
48 Monate Laufzeit:	
(47 Raten à	89,- €
und eine Schlussrate von	4.255,74 €)
Gesamtleistung	40.000 km
eff. Jahreszins	0,00 %
Sollzinssatz (gebunden)	0,00 %
Gesamtbetrag	8.440,- €

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,7, außerorts 4,2, kombiniert 5,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 119 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

**CARUNION**  
GmbH  
www.carunion.de facebook



**FILIALE VAHRENWALD**  
Vahrenwalder Straße 286-288 · 30179 Hannover · Tel.: 05 11 - 639793-0  
**FILIALE DÖHREN**  
Wagenfeldstraße 15 · 30519 Hannover · Tel.: 05 11- 98473-0



\*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen). Gültig für ausgewählte Modelle. Preis inkl. MwSt. und Überführungskosten. Abbildung zeigt Renault Twingo Dynamique mit Sonderausstattung.



**neu**

22 Prozent weniger als beim Vorgänger. Der überarbeitete Diesel dCi 90 konsumiert lediglich 4,0 Liter pro 100 Kilometer (105 g CO<sub>2</sub>/km) und bleibt damit 13 Prozent unter dem bisherigen Wert. Hilfreich beim Sparen: der serienmäßige ECO-Modus. Das innovative Fahrprogramm ermöglicht es, den Verbrauch per Knopfdruck nochmals um bis zu zehn Prozent zu senken. Hierzu werden Motorleistung und Drehmoment gedrosselt, gleichzeitig wird die Leistung der Klimaanlage (Serie für Prestige) zurückgefahren.

Der neue Sandero Stepway bietet ein großzügig bemessenes

Raumangebot für Passagiere und Gepäck. Im Fond sollen auch groß gewachsene Passagiere bequem Platz finden. Das Gepäckraumvolumen von 320 Litern lässt sich durch Umklappen der Rückbanklehne auf 1.200 Liter erweitern.

Bereits die Basisversion Ambiente beinhaltet Komfortmerkmale wie ESP, elektrische Fensterheber vorne, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung und die im Verhältnis 1/3:2/3 getrennt umklappbare Rückbanklehne. Die Top-Variante Sandero Stepway Prestige bietet zum Preis ab 11.990 Euro unter ande-



rem eine manuelle Klimaanlage, eine akustische Einparkhilfe hinten, Bordcomputer und Tempopiloten mit Geschwindigkeitsbegrenzer. Hinzu kommen Lederlenkrad, elektrische

Fensterheber ringsum, elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel sowie das integrierte Multimedia-Navigationssystem Media-Nav mit Touchscreen-Monitor.

## Volvo V40 Cross Country: Alltag trifft Abenteuer

Als weitere Variante des Volvo V40, der im September letzten Jahres seine Premiere feierte, kommt jetzt sein robuster Ableger V40 Cross Country zu den Händlern. Eine eigenständige Front- und Heckschürze inklusive integriertem Unterfahrschutz, dunkle, kontrastierende Stoßfänger, eine um 40 Millimeter höhere Sitzposition und ein neu angeordnetes Tagfahrlicht sorgen für einen starken Auf-

tritt des Fünftürers, der auch ein wenig an die derzeit so beliebten SUV erinnern soll. Oder wie Bernhard Bauer, Geschäftsführer von Volvo Car Germany es ausdrückt: „Mit dem V40 Cross Country bieten wir ein einzigartiges Premium-Fahrzeug, das Alltag und Abenteuer miteinander verbindet.“

Für den neuen Volvo V40 Cross Country stehen drei Common-Rail-Turbodiesel mit einer Leistungsspanne

von 115 PS bis 177 PS zur Wahl. Das Angebot bei den Benzinern reicht von 180 PS bis zur Top-Motorisierung mit 254 PS, Allradantrieb sowie Automatik-Getriebe mit Geartronic-Funktion.

Der Cross Country verfügt außerdem über die identischen Sicherheitsfeatures wie der Volvo V40. Dazu gehören serienmäßig acht Airbags, inklusive dem weltweit ersten Fußgänger-Airbag und dem Knie-Airbag

auf der Fahrerseite, sowie das Volvo City Safety System, das bis 50 km/h aktiv ist. Optional erhältlich sind Cross Traffic Alert, das vor Querverkehr warnt, ein intelligenter Einparkassistent, ein Spurhalteassistent, Driver Alert inklusive Verkehrszeichenerkennung und das nun radarbasierte Blind Spot Information System (BLIS).

Die Preise für den V40 Cross Country beginnen bei 26.780,- Euro.



## Schutz und Reiniger für Dieselpartikelfilter

Ob nachgerüstet oder ab Werk: Partikelfilter sind bei Dieselfahrzeugen immer häufiger eingebaut. Ihre ohnehin begrenzte Lebensdauer kann sehr stark sinken. Ruß ist der größte Gegner des Filters. Der sollte ja eigentlich verbrannt werden und der Filter so durchlässig bleiben. Auf kurzen Fahrstrecken werden die dafür notwendigen Temperaturen aber oft nicht erreicht. Die Filter sind dann sehr stark von Ablagerungen und Verstopfung betroffen. Mit der Zeit sinkt die

Motorleistung bis das Aggregat komplett streikt. Dann hilft nur noch der kostspielige Austausch des Filters. Statt nach weit über 100.000 Kilometern kann das bereits nach 20.000 Kilometern der Fall sein. Um dieses Szenario zu vermeiden, hat Additiv-Spezialist LIQUI MOLY einen Kraftstoffzusatz zur Prophylaxe entwickelt; den Dieselpartikelfilter-Schutz. Alle 2.000 Kilometer wird das Additiv unmittelbar vor dem Betanken dazugegeben. Der Inhalt einer 250-ml-Dose reicht

für 50 bis 70 Liter Dieseldieselkraftstoff und ist für Fahrzeuge mit Dieselpartikelfilter geeignet, sofern diese nicht bereits über ein elektronisch gesteuertes Additiv-Tanksystem zur Filter-Regeneration verfügen, wie dies beispielsweise bei Citroen und Peugeot der Fall ist.

Als Zusatzservice für Werkstätten bietet LIQUI MOLY außerdem den Dieselpartikelfilter-Reiniger und die -Spülung an. Bei der Anwendung muss der Partikelfilter nicht ausgebaut werden, nur der

Drucksensor wird entfernt. Durch die Öffnung wird die Sonde eingeführt und die Reinigungsflüssigkeit direkt in den Partikelfilter gesprüht. Die Wirkstoffe lösen den verkrusteten Ruß und werden mit der Spülung entfernt. **Weitere Infos unter:** [www.liqui-moly.de](http://www.liqui-moly.de)



## Umfangreiches Zubehör für den neuen Toyota Auris



Für den im Januar erschienenen Auris bietet Toyota zahlreiche sinnvolle und komfortable Zubehör-Extras. Ein Satz Velours-Fußmatten mit Logo kostet beispielsweise 31 Euro, funktionale Innenraumteile wie ein Gepäckraumnetz und Kofferraumschalenmatten liegen bei 46 Euro bzw. 47 Euro. Zudem im Angebot: Kindersitze für alle Gewichtsklassen und Altersklassen.

Auch die Zubehör-Auswahl für das Exterieur ist groß: In Verbindung mit dem Dachträger-Grundsystem (225 Euro) gibt es zahlreiche Dachboxen in diversen Größen (ab

344 Euro), Skiträger für vier und sechs Paar Ski (ab 75 Euro) sowie Fahrradhalter (95 Euro). Für den Auris Hybrid ist ein Fahrrad-Heckträger im Angebot (799 Euro). Das Einparken erleichtern diverse Einparkhilfen (ab 249 Euro).

Optische Highlights setzen Chromelemente wie eine Heck-Zierleiste (199 Euro) und eine verchromte Auspuffblende (65 Euro). Der Kunde kann zudem zwischen zwei Heckschürzen (295 Euro) und neun verschiedenen Leichtmetallfelgen ab 185 Euro pro Stück wählen und so den Auftritt des Auris abrunden.

**Der neue Toyota Auris:  
Ab sofort bei uns!**



TOYOTA Service

**TÖBBEN**  
GmbH  
AUTOHAUS

**auto  
motor  
und  
sport**

TOYOTA - Werkstatt - Test 09/2008:

**-empfehlenswert-**

Unfallreparatur ■

für alle Marken ■ Schulenburger Landstr. 139A  
30165 Hannover

Einbrennlackierungen ■ Telefon: 05 11/ 63 00 67

Kfz-Service für alle Marken ■ [www.toebben-autohaus.de](http://www.toebben-autohaus.de)

Günstige Rädereinlagerung ■

# Bosch-Umfrage: An erster Stelle steht die Sicherheit

## Aktuelle Fahrerassistenzsysteme bereits durchgängig bekannt

Wenn es um Sicherheit geht, sind sich deutsche, italienische und französische Autofahrer einig: Die meisten schätzen die Hilfe von Fahrerassistenzsystemen, vor allem als Unterstützung in gefährlichen Situationen.

Funktionen, die den toten Winkel überwachen oder mittels Notbremsung Unfälle verhindern, liegen in der Beliebtheit ganz vorne. Das ergab eine Ende 2012 von Bosch durchgeführte repräsentative Befragung von Autofahrern in diesen drei Ländern. „Assistenzsysteme steigern die Sicherheit und den Komfort im Auto“, ist Gerhard Steiger, Vorsitzender des Bosch-Geschäftsbereichs Chassis Systems Control, überzeugt. „Mit ihnen kommt man entspannter und sicherer ans Ziel.“ Bosch hat Sicherheitssysteme wie das ABS und den Schleuderschutz ESP® als weltweit erstes Unternehmen

zur Serienreife entwickelt. Heute liefert das Technologie- und Dienstleistungsunternehmen auch innovative Fahrerassistenzsysteme wie vorausschauende Notbremsysteme und adaptive Geschwindigkeits- und Abstandsregelsysteme an Kunden weltweit.

### Großteil der Käufer ist umfassend interessiert und informiert.

Wie gut kennen Autofahrer aktuelle Fahrerassistenzsysteme, was erleben sie im Fahralltag, und wie kann ihrer Meinung nach die Elek-

### Großes Interesse an Fahrerassistenzfunktionen

Totwinkel-Assistent	84%	79%	83%
Notbremsung auf Fußgänger	82%	78%	87%
Adaptive Cruise Control (ACC)	70%	65%	73%
Stauassistent	62%	58%	64%
Baustellenassistent	49%	49%	46%

Quelle: Bosch Autofahrerbefragung 2012

tronik unterstützen? Diese Frage stellte Bosch Autofahrern, die 2012 oder in den drei vorangegangenen Jahren ein Fahrzeug der Mittelklasse oder darunter gekauft haben – typischerweise also ein Auto, in dem Assistenzsysteme allenfalls optional angeboten werden. Dennoch zeigten sich die Käufer gut informiert. So ist die deutliche Mehrheit an unterstützender und informierender Technik interessiert, vor allem im Sinne der Sicherheit, aber auch im Hinblick auf den Komfort im anstrengenden Stop-and-Go-Verkehr. Die meisten Befragten sind gerne mit dem Auto unterwegs und sehen

sich als routinierte Fahrer, die sich nicht so leicht ablenken lassen. Trotzdem berichten sie von kritischen Situationen in den vergangenen zwölf Monaten: 70 Prozent erinnern sich an eine Notbremsung, 47 Prozent hatten beim Spurwechsel ein sich von hinten näherndes Fahrzeug fast übersehen, und 34 Prozent waren in dem Zeitraum mindestens einmal unsicher, ob Bremsen oder Ausweichen die richtige Reaktion ist. Funktionen, die zusätzliche Sicherheit geben, sind daher am begehrtesten. Bei der Frage, welche elektronischen Helfer besonders interessant sind, lag der Totwinkel-Assistent mit 84 Pro-

zent an erster Stelle. Auf den Plätzen zwei und drei folgten mit knappem Abstand Notbremsysteme, die Unfälle mit Fußgängern und Auffahrunfälle verhindern helfen.

Die europäischen Autofahrer sind aber auch gut informiert, wie moderne Technik ihren mobilen Alltag angenehmer machen kann. Ob man mehr auf überfüllten Autobahnen oder im hektischen Stadtverkehr unterwegs ist – eine intelligente Abstandskontrolle und Tempoanpassung lässt jeden

entspannter ans Ziel kommen. Daher folgt direkt hinter den Sicherheitsfunktionen der Wunsch nach einem ACC, dem adaptiven Abstands- und Geschwindigkeits-Regelsystem, das im anstrengenden Stop-and-Go-Verkehr entlastet.

### Angebot und Nachfrage treiben die Verbreitung voran

Die Befragung der Autofahrer in drei europäischen Kernländern zeigt außerdem: Der weitere Fortschritt wird an den Autokäufern nicht scheitern. Sie sind aufgeschlossen für technische Neuerungen. Auch mit automatisiertem Fahren können sie sich anfreunden, wie die Umfrage zeigt. So glaubt bereits die Hälfte der Befragten daran, dass ein völlig elektronisch gesteuertes Fahren technisch machbar sein wird. 60 Prozent finden eine solche Entlastung des Fahrers gut – solange sie jederzeit abschaltbar bleibt.

### Am häufigsten erlebte kritische Fahrsituationen



Quelle: Bosch Autofahrerbefragung 2012



# Langfristige Unfalldaten belegen: Hauptuntersuchung rettet Leben

Fotos: DEKRA

Je länger die letzte Hauptuntersuchung eines Pkw zurückliegt, umso höher ist das Risiko, dass er einen Unfall verursacht. Das geht aus den Daten von GIDAS (German In-Depth Accident Study – ein Kooperationsprojekt der Bundesanstalt für Straßenwesen und der Forschungsvereinigung Automobiltechnik) zu den Hauptverursachern von Unfällen aus den Jahren 2002 bis 2008 hervor. „Die leider immer wieder geäußerte Behauptung, das hierzulande bewährte System der Fahrzeugüberwachung habe insgesamt keinen oder nur einen geringen Einfluss auf die Verkehrssicherheit, ist falsch und gefährlich“, so Dr. Gerd Neumann, Mitglied der Geschäftsführung der DEKRA Automobil GmbH, der weltweit größten Prüforganisation für Fahrzeuge.

Den Zusammenhang zwischen dem Abstand zur Hauptuntersuchung und dem Unfallrisiko stellte schon vor zehn Jahren eine Arbeitsgruppe im Bundesverkehrsministerium fest, die den Auftrag hatte, die Prüffristen für die Hauptuntersuchung zu untersuchen. Darin waren neben verschiedenen Über-

wachungsorganisationen auch ein Autohersteller, eine Landesregierung und der ADAC vertreten. Dieselbe Arbeitsgruppe fand heraus, dass ältere Pkw über acht Jahre bezogen auf die Fahrleistung deutlich mehr Unfälle verursachen als jüngere Fahrzeuge. Auch daran hat sich seitdem nichts geändert. Nach den Unfallzahlen der Jahre 2001 bis 2011 aus dem Statistischen Bundesamt steigt der Anteil an den Hauptverursachern mit dem Alter des Fahrzeugs an. „Das gilt quer durch alle Generationen, also unabhängig vom Alter des Fahrers“, so Dr. Neumann. Laut der amtlichen Verkehrsunfall-

statistik sind Pkw mit technischen Mängeln, die an Unfällen mit Personenschaden beteiligt sind, zu 70 Prozent älter als sieben Jahre. „Damit belegt das Statistische Bundesamt, wie unsere eigenen Zahlen seit langem auch, dass ältere Fahrzeuge deutlich mehr Mängel haben als jüngere“, so der DEKRA Geschäftsführer. „Umso wichtiger ist die regelmäßige Überprüfung dieser Fahrzeuge im Rahmen der Hauptuntersuchung.“ Was die Hauptuntersuchung für die Sicherheit bringt, zeigen auch Erfahrungen aus Ländern, wo die Fahrzeugüberwachung erst vor kurzem eingeführt wurde. Das beste

Beispiel ist die Türkei. Dort ist die Zahl der Verkehrstoten innerhalb weniger Jahre nach der Einführung der HU um 40 Prozent gesunken. „Dass die Hauptuntersuchung als Baustein im System der technischen Sicherheit von Fahrzeugen in Deutschland einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit leistet, kann niemand ernsthaft bestreiten“, so Dr. Neumann. „Sie wirkt schon allein dadurch, dass viele Fahrzeughalter ihr Auto vor der HU in die Werkstatt geben und instand setzen lassen. Auch diesen Gewinn an technischer Sicherheit hätten wir ohne Hauptuntersuchung so nicht.“



**Für Sie vor Ort!**  
Ihr Dienstleister rund ums Auto.

**DEKRA Automobil GmbH**

**Niederlassung Hannover**  
Hanomagstr. 12  
30449 Hannover  
Telefon 0511.4 20 79-0  
Telefax 0511.4 20 79-103

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Außenstelle Hannover-Lahe**  
Rendsburger Straße 10  
30659 Hannover  
Telefon 0511.9 01 10-0  
Telefax 0511.9 01 10-80

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Station Hannover**  
Vahrenwalder Straße 207 A  
30165 Hannover  
Telefon 0511.3 71 72-8  
Telefax 0511.6 33 48-1

Mo-Fr.: 8-17 Uhr

**Außenstelle Hildesheim**  
Bavenstedter Straße 50  
31135 Hildesheim  
Telefon 05121.75 09 53-0  
Telefax 05121.75 09 53-33

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Station Alfeld**  
Brunker Stieg 6  
31061 Alfeld  
Telefon 05181.90 00-36  
Telefax 05181.90 00-38

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
jeden 1.Sa im Monat.: 9-12 Uhr



# ABF: Autos für alle

Die Autotage in Halle 24 waren zur diesjährigen ABF wieder das Mekka aller Autofahrer und -Fans. Für jeden Geschmack und Geldbeutel war da etwas dabei, vom sparsamen Kleinwagen über die geräumige Familienkutsche bis hin zum rasanten Sportboliden. Sogar einige Premieren waren darunter. Und wer Interesse hatte, konnte nicht bloß einen Sitz- und Huptest machen, sondern das Fahrzeug auch gleich Probe fahren. Dafür hatten die Hannoverschen Autohäuser ebenfalls genügend Autos mitgebracht. Aber auch in den anderen Hallen gab es vieles rund ums Thema Automobil zu entdecken, wir zeigen Ihnen hier einige Impressionen:

Fotos: Schroedel



Mit diesem Mercedes SL in auffälliger Farbgebung warb die Firma Fostla aus Hannover für die Komplettfolierung von Fahrzeugen.



Premiere: Schon vor dem offiziellen Verkaufsstart Anfang Februar konnte der neue Mazda6 auf der ABF begutachtet werden. Arne Rodewald vom Langenhagenener Autohaus Rodewald gab kompetent Auskunft über den schicken Japaner. Weitere Infos zum Mazda6 gibt es in dieser Ausgabe auf Seite 9.



Das Autohaus Nordstadt feiert dieser Tage sein 50-Jähriges – und präsentierte auf der ABF eines seiner Sondermodelle zu diesem Anlass: einen Beetle im legendären „Mützendesign“ (mehr dazu auf Seite 23).



Elektroautos können auch sexy sein: In der Sonderausstellung zum Thema Elektromobilität bewies der Fisker Karma, dass moderne E-Autos nicht unbedingt etwas mit Verzicht zu tun haben müssen.



Mit dem DS3 Cabrio bringt Citroen Anfang März ein lifestyliges Faltdach-Cabrio auf den Markt – auf der ABF gab es ihn schon vorab zu sehen und auf Seite 4 weitere Infos.



Auf dem Außengelände konnten moderne SUV – wie der Range Rover Evoque – in einem Hindernisparcours beweisen, dass sie nicht nur auf der normalen Straße eine gute Figur machen.



**Leistungskur:** Die Bensdorfer Firma SKN zeigte, wie an sich schon potente Modelle, wie dieser Audi S6, noch schneller gemacht werden können. Aus serienmäßig 420 wurden 560 PS, aus 550 Nm Drehmoment kräftige 700!



**Kopfstand für die Sicherheit:** Mit dem ADAC Überschlagsimulator demonstrierte der Automobilclub, wie man Verletzungsrisiken bei Unfällen vermeidet, zum Beispiel indem man angeschnallt ist und die richtige Sitzposition eingenommen hat. Für die Besucher der ABF ergaben sich so teils völlig neue Perspektiven.



Mit besonders sparsamen Motoren und einem „Aston-Martin-Kühler“ buhlt der komplett überarbeitete Ford Fiesta um die Kunden. Mehr über den neuen Fiesta auf Seite 6.



DER OELMANN aus Langenhagen informierte auf der ABF über die Automatikgetriebeölsplüfung.



Platz ist in der kleinsten Hütte: auch ein VW Caddy „Maxi Trampler“ eignet sich als Wohnmobil.



Schöner Wohnen auf 9,75 Metern Länge – inklusive Garage. Der Morelo Palace zeigt Camping auf höchstem Niveau, für schlappe 261.480,- Euro – ohne den Smart...



Der Arbeitskreis Technik- und Industriegeschichte (AK TIG) präsentierte seine ehrenamtlichen Projekte gemeinsam mit dem Luftfahrt-Museum Hannover-Laatzten und dem gemeinnützigen Verein zur Förderung der EilersWerke - Mobile Welten (im Bild ein im Wiederaufbau befindliches Hanomag Kommissbrot).

Der ehrgeizige Plan, einen Diesel-Rekord-Hanomag von 1939 originalgetreu und funktionsfähig nachzubauen, findet inzwischen massive Unterstützung. Gerade hat der drittgrößte deutsche Automobilzulieferer, die Zahnradfabrik Friedrichshafen AG (ZF), einen Scheck in Höhe von 5000 € zugesichert. Ein Original-Fahrgestell des stromlinienförmigen Unikats, das Ende des Zweiten Weltkrieges in Hannover zerstört wurde, ist bereits aufgearbeitet, ein für die damaligen Weltrekorde eingesetzter 1,9 L-Dieselmotor steht ebenfalls zur Verfügung wie auch ein hochwertiges Design-Modell im Maßstab 1:3. (Wir haben darüber in unserer letzten Ausgabe der HANNOVERmobil ausführlich berichtet.)



Autos so weit das Auge reicht: zum Ansehen, Reinsetzen und Probe fahren. Bei den Autotagen konnten die Besucher Fahrzeuge auf Herz und Nieren prüfen.

## Volldampf bei der DEULA

„Wat isse ne` Dampfmaschine? Da stellen wir uns zunächst mal ganz dumm!“ – Wer kennt sie nicht, die Szene aus dem legendären Film „Die Feuerzangenbowle“ mit dem unvergessenen Heinz Rühmann?

Zwölf Lehrgangsteilnehmer zumindest wissen seit Mitte Dezember ganz genau, wie eine Dampfmaschine funktioniert: Auf Initiative der HANOMAG IG fand bei der DEULA in Hildesheim eine etwas außergewöhnliche Schulung der TÜV-Nord Akademie statt: In drei Tagen erlernen die Teilnehmer den Umgang mit historischer Dampf-Technik. Sie kamen aus allen Teilen Norddeutschlands und verfügen über historische Bagger, Feuerspritzen und landwirtschaftliche Lokomobile, sämtlich angetrieben mit Dampfkraft.

Und damit auch Interessierte aus der Region mal



800 Liter Wasser lösen sich in Rauch auf: die Lokomobile von 1904 unter „Volldampf“.

sehen konnten, wie so eine Dampfmaschine arbeitet, hatte die DEULA zum Ende des Lehrgangs zu einer öffentlichen Vorführung geladen. Dafür wurde eine von den Freunden historischer Fahrzeuge e.V. (FhF) aus Immenzen bei Peine zur Verfü-

gung gestellte Lokomobile von 1904 angeheizt. „800 Liter Wasser auf dem Kessel haben uns ein wenig Kopfschmerzen wegen der Witterung gemacht“, kommentiert Horst-Dieter Görg von der HANOMAG IG die Aktion. Aber nach langer An-

laufzeit stieg dann endlich der charakteristische weißgraue Dampf aus dem langen Schornstein der von Ruston Proctor aus Lincoln in England gebauten Lokomobile. Und die Zuschauer wussten spätestens jetzt „wat ne Dampfmaschine is“!

„Wat isse ne` Dampfmaschine?“ Davon wollten sich die Zuschauer auf dem DEULA-Gelände selbst ein Bild machen.





# Heitmann Bosch Car-Service Professionelle Autogas-Umrüstung



Der Betrieb von Andreas Heitmann im Laatzener Ortsteil Oesselse.

Fotos: Schroedel, privat

**Laatzen-Oesselse (tms).** „Der Tank passt sogar in ein Cabrio“, erklärt Andreas Heitmann und öffnet den Kofferraum der Mercedes E-Klasse. Dort, wo sonst das Reserverad liegt, hat ein 50 Liter Flüssiggastank seinen Platz gefunden, ohne Beeinträchtigung des Gepäckraumvolumens. Heitmann bietet mit seinem Bosch Car-Service Betrieb im Laatzener Ortsteil Oesselse seit 2007 die Umrüstung auf Autogas (LPG) an. Und dieser Service wird mit steigenden Kraftstoffpreisen immer interessanter. „Nach durchschnittlich gut 30.000 Kilometern haben sich die Umbaukosten amortisiert, ab da fährt man dann wirklich nur noch für die Hälfte!“ Und das auch noch für lan-

ge Zeit. Der Steuersatz ist bis Ende 2018 festgeschrieben, eine Verlängerung über 2018 hinaus bereits im Gespräch. „Der Umbau eines Benziners auf Autogasbetrieb ist relativ problemlos“, betont Heitmann. Und der Mann weiß, wovon er spricht: in seinem Betrieb hat er schon zahlreiche Fahrzeuge umgerüstet. „Die Autos sind danach so sicher wie zuvor“. Vor Gas im Auto braucht sich niemand zu fürchten, der Druck, mit dem beim LPG gearbeitet wird, ist eher niedrig, jeder Campingkocher läuft mit Flüssiggas. Um Schäden mit dem Motor vorzubeugen, baut Heitmann auf Wunsch ein sogenanntes Flash-Lube-System ein, eine Dosiervorrichtung, mit der gleichmäßig ein Additiv ein-

gespritzt wird, das die Ventile schmiert und schützt. Außerdem hat er eine Garantiemöglichkeit im Angebot, die etwaige Schäden am Motor durch den Gaseinbau abdeckt. Geeignet für die Umrüstung sind übrigens alle PKW mit

Benzinantrieb (Direkteinspritzer nur teilweise), egal welche Marke oder welche Klasse, vom Kleinwagen bis zum ausgewachsenen SUV - „wir bekommen die Anlage in jedem Auto unter“. Auch in einem Cabrio.



Andreas Heitmann zeigt, wie der Tank einer Autogasanlage in der Reserveradmulde untergebracht wurde - ohne Beeinträchtigung des Kofferraumvolumens, sogar in einem Cabrio.

## A. Heitmann

### KFZ-Meisterbetrieb

- Für alle Fabrikate
- Reparatur und Wartung
- Gasanlagennachrüstung
- Autoglasservice
- Steinschlagreparatur
- Unfallreparatur
- Klimaanlage

**Auto  
Boot  
Car-Service  
Motorrad**

Unser Betrieb ist GAP/GSP zertifiziert

---

Gleidinger Str. 14 • 30880 Laatzen • Tel. 05102 / 4514 • Fax: 05102 / 6699  
E-Mail: heitmann.boschcarservice@web.de

Unser Autogasumrüstungsangebot für Sie:

z.B. VW Polo 1.2-1.4 l	z.B. VW Golf 1.4-2.0 l	z.B. Mercedes C-, E-, S-Klasse
Skoda Fabia 1.2-1.4 l	Skoda Octavia 1.6-2.0 l	Audi A4, A6 2.4-3.0 l
VW Fox	Peugeot 307 1.4-1.6 l	BMW 520i-353i
<b>1.990 €</b>	<b>2.190 €</b>	<b>ab 2.490 €</b>

Kraftstoff	Super	Autogas	Diesel
<b>Jahresleistung</b>	20.000 km	20.000 km	20.000 km
<b>Verbrauch auf 100 km</b>	8,5 l	9,5 l	6,5 l
<b>Preis pro Liter</b>	1,60 €	0,75 €	1,50 €
<b>Kosten pro 100 km</b>	13,60 €	7,12 €	9,75 €

Berechnungsformel:  $\text{Kosten}/100 \text{ km} = \text{Verbrauch auf } 100 \text{ km} * \text{Literpreis}$

<b>Kraftstoffkosten pro Jahr</b>	2.720,00 €	1.424,00 €	1.950,00 €
<b>Mehrk. Diesel Kfz-Steuer</b>			240,00 €
<b>Gesamtkosten pro Jahr</b>	2.720,00 €	1.424,00 €	2.190,00 €

Berechnungsformel:  $\text{Kraftstoffkosten}/\text{Jahr} = \text{Jahresleistung} * \text{Kosten pro } 100 \text{ km} / 100$

<b>Einsparung pro Jahr!</b>	1.296,00 €	0,00 €	676,00 €
-----------------------------	------------	--------	----------

Kosten der Umrüstung: 2.300 € im Durchschnitt, je nach Fahrzeugtyp

Amortisierung im Vergleich zu Super-Kraftstoff. Nach ca. 19 Monaten oder 32.500 km haben Sie die Kosten der Umrüstung eingefahren. Ab dann sparen Sie bei jeder Tankfüllung etwa die Hälfte der Kosten!



Fotos: Privat

# Alle Jahre wieder... Nikolausfeier bei Bräuer Motorradsport

Emmerke (tms). „Wieviel PS hat die Maschine?“ „Gibt es die Handschuhe auch in Größe 8?“ „Ich brauche Brems-



Industriestraße 4  
31180 Emmerke/Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77 | Fax: 0 51 21 / 4 73 78  
www.braeuer-motorradsport.de

## DIE NEUE KTM 1190 ADVENTURE



**SERIENMÄSSIG**  
150 PS (110 kW)  
230 kg inkl.  
23 Liter Sprit  
ABS und Traktionskontrolle,  
15.000 km Inspektionsintervall  
umfangreichste Technik- und Sicherheitspakete u.v.m.

SÄMTLICHE FEATURES AUF WWW.KTM.COM



Foto: H. Mittelbauer

klötze für meine KTM.“ Familie Bräuer und ihre Mitarbeiter sind in Action: sie flitzen durch ihr Geschäft in Emmerke um möglichst alle Kundenwünsche möglichst schnell zu erfüllen. Und das ist an diesem Tag eine Herkulesaufgabe. Grund: Es ist mal wieder Nikolaustag bei Bräuer Motorradsport. Alle Jahre wieder bevölkern zu diesem Anlass Scharen von Motorradfahrern aus Nah und Fern die Geschäftsräume in der Industriestraße 4, um sich die neuesten Motorräder und Roller der Marken KTM, Aprilia, Vespa, Gilera und Piaggio anzusehen. Oder noch das passende Weihnachtsgeschenk zu ergattern: zum Beispiel das ein oder andere Teil aus den schicken Bekleidungskollektionen von BÜSE und KTM. Natürlich durfte auch die beliebte Ehrung der Sport-

fahrer aus dem Team Bräuer nicht fehlen. Dass das professionelle Bewegen einer Geländemaschine nicht eben altersabhängig ist, zeigte die Bandbreite der Geehrten: Schon 8-Jährige beginnen mit dem Moto Cross Sport und fahren in der Norddeutschen Moto Cross Meisterschaft – und bis zum Senior mit über 70 Jahren sind alle Altersklassen vertreten. Der erfolgreichste Fahrer im Team Bräuer war der Endurofahrer Robert Milner mit einem 1. Platz in der Norddeutschen Geländemeisterschaft (NGM). Auch in diesem Jahr wurde zum Nikolaustag wieder eine reichhaltige Tombola geboten, deren vollständigen Einnahmen gespendet wurden. Insgesamt konnten so 1.200,- EURO an die beiden Kindergärten in Emmerke überreicht werden.



Die Ehrung der Sportfahrer vom Team Bräuer.

# CTS Elektro UTV für Freizeit und Beruf

**Elektrofahrzeuge aller Art!**

**CTS Gronau**  
05182/5862414  
mind. 40 Fahrzeuge ab € 990 auf Lager neu oder gebraucht  
Vorführung bei Ihnen!

www.Elektrofahrzeuge-Hannover.de  
E-Mobile – Elektro Exklusiv Fahrzeuge

Klein, aber oho: das CTS Elektro UTV bietet den sparsamen elektrischen Fahrspaß fürs Grobe. Mit 5000 Watt starkem 72 V Motor erreicht das 3 Meter kurze, wendige Fahrzeug eine Höchstgeschwindigkeit von 65 km/h (40 km/h Ausführung auf Anfrage). Lieferbar ist das Mini-Arbeitsstier mit elektrisch kippbarer Ladefläche, Seilwinde und Anhängerkupplung (ohne Straßenzulassung) – „und wem es zu zugig wird, bekommt das UTV auf Wunsch auch

mit Dach und Türen“, verspricht Claudius Taticek von der Firma CTS mit Sitz in Gronau und Einbeck, der

den Exklusiv-Vertrieb des Elektro UTV für Deutschland bietet. Weitere Infos unter 05182-5862414.





PR-Text

# Volkswagen feiert 50 Jahre Autohaus Nordstadt



Fotos: Betrieb

Das Autohaus Nordstadt an der Vahrenwalder Straße ist seit nunmehr 50 Jahren der Ansprechpartner für die Marke Volkswagen in und um Hannover. Seit 2002 ist das Autohaus Nordstadt 100%ige Tochter des Volkswagen Konzerns.

Damals wie heute finden die Kunden im Autohaus Nordstadt Qualität und Kundenfreundlichkeit. Die seit Jahrzehnten gelebte Liebe und Leidenschaft zur Marke Volkswagen und zu seinen Kunden macht dieses Autohaus so besonders und lässt es auch nach 50 Jahren dank modernster Fahrzeuge und Technik nicht alt aussehen. Das unverkennbare Firmenzeichen – die Nord-

stadt-Rose – steht für individuellen Service und besondere Dienstleistung. Noch heute verlässt jeder Kunde das Haus mit seinem neuen Wagen und seiner persönlichen Nordstadtrose.

Ein besonderes Highlight in den Anfangsjahren des Autohauses war die Sonderedition im „Mützendesign“. Hier wurden die mittlerweile

zu Kultautos herangewachsenen Fahrzeuge der Marke Volkswagen – Käfer und Golf – in einem besonderen Design lackiert. „Schwarz/Weiß geschlickt vom Kopf bis zur Sohle“ war das Motto, abgerundet mit der legendären Nordstadtrose.

Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums wurde dieses legendäre „Mützendesign“ in Form der modernen Fahrzeugbeklebung wieder aufleben gelassen. Kombiniert wird dieses Stück Zeitgeschichte mit modernen Fahrzeugen. So bekommt zum Beispiel der Beetle im folierten Mützendesign eine ganz besondere Note und zudem exklusiv beim Autohaus

Nordstadt einen besonderen Jubiläums-Preis. Weitere Modelle wie der neue Golf oder der Up sind auch im legendären „Mützendesign“ erhältlich.

Einer, der die Besonderheit des Hauses seit über 40 Jahren mitträgt, ist Verkaufsleiter Artur Heger:

„Die Wünsche unserer Kunden standen im Autohaus Nordstadt schon immer im Mittelpunkt. Über all die Jahre haben wir zu zahlreichen Kunden ein persönliches Verhältnis aufgebaut. Ich freue mich sehr, dass wir nach nun mehr 50 Jahren bereits der 3. Generation den Traum vom eigenen Auto erfüllen können.“

Verkaufsleiter Artur Heger, seit über 40 Jahren beim Autohaus Nordstadt tätig.



VW Beetle im legendären „Mützendesign“.



# Frühlingsfrisch herausgeputzt

## Glanzvoll durchstarten mit den Meister-Tipps zur Auto-Pflege

Winterlichen Spuren geht es beim automobilen Frühlings-Erwachen jetzt an den Lack. Die Auto-Experten der Kfz-Innung haben Tipps für das Großreinemachen beim fahrbaren Untersatz zusammengestellt:

### Auf Hochglanz poliert

Die Auto-Pflege beginnt mit einer gründlichen Wagenwäsche in einer Waschanlage oder an dafür vorgesehenen Waschplätzen, damit Schmutz- und Streusalzreste dem Lack, Gummi- und Zierteilen nicht länger zu setzen können.

Besondere Beachtung gilt den weißlichen Salzkrusten in Nischen und Ritzen, wie an Türschwellen, Gummidichtungen, Motorhauben- und Heckklappen. Viel Sorgfalt sollte auch dem Lack gewidmet sein. Selbst kleinere Schäden bieten der Korrosion gute Angriffspunkte. Eine abschließende Politur sorgt für frischen Glanz und mit konservierenden Pflegemitteln bleibt der propere Auftritt lange erhalten.

### Winterlager schafft Platz

Nächster Punkt ist das Einmotten aller winterlichen Begleiter wie Eiskratzer und Handfeger. So schafft man mehr (Koffer-)Raum, vergeudet keinen Sprit durch un-



nötigen Ballast und läuft keine Gefahr, dass kleine Helfer wie Enteisler umkippen und auslaufen oder Spraydosen während des Sommers im Auto zu stark erhitzt werden.

Dann wird im Innenraum Klarschiff gemacht: aussaugen, Fußmatten säubern und trocknen, alle Flächen und Ablagen ab- und auswischen, Scheiben von innen und außen reinigen. Wer seinen Scheibenwischern neue Wischerblätter gönnt, hat garantiert klaren Durchblick.

Denn Wischerblätter neigen nach der Arbeit auf vereisten Scheiben oft zu Schlierenbildung. Für halbwegs versierte Heimwerker sollte der eigenhändige Austausch kein Problem darstellen.

### Sicherheit aus Meisterhand

Dennoch ist in jedem Fall der Besuch einer Werkstatt empfehlenswert. Auf einer Hebebühne können Fachleute kontrollieren, ob evtl. eine Motorwäsche fällig ist und ob der Unterbodenschutz die vergangenen Monate gut überstanden hat. Denn der Unterbodenschutz wird im Winter stark beeinträchtigt.

Die Fachleute überprüfen die Flüssigkeitsstände und alle sicherheitsrelevanten Teile, wie die Lichtenanlage, Brems- und elektrischen Leitungen, Lenksegmente, Achsschenkel und Gummimanschetten. Ein Wechsel des Innenraumfilters garantiert pollenfreie Frühlingsluft im Auto und sollte genau so selbstverständlich sein wie der Austausch von Öl- und Luftfilter für den Motor. Die letzte Übung ist der Reifenwechsel.



# 1a autoservice

## Damit die Liebe hält.



**SCHLUSS MIT RUSS, HER MIT DEM GELD, STEUERN RUNTER: FÜR PKW, NKW UND WOHNMOBILE!**

### JETZT RUSSFILTER (DPF) NACHRÜSTEN!

Die HJS City-Filter® sorgen für saubere Luft. Sie halten in ihrem Inneren die Rußteilchen inklusive des Feinstaubes effektiv zurück und „reinigen“ sich vom abgelagerten Ruß kontinuierlich selbst. Die von HJS entwickelte und mit dem Deutschen Umweltpreis ausgezeichnete Sintermetallfilter-Technologie ist TÜV-geprüft und wird vom ADAC empfohlen. Alle Systeme besitzen die gültige allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) und wurden speziell für die Nachrüstung entwickelt. Sie sind wartungsfrei und halten ein Fahrzeugleben lang.

- Freie Fahrt – in allen Umweltzonen
- Diesel Euro 3 grüne Plakette
- Steigerung des Wiederverkaufswerts: laut Schwacke im Schnitt: 600,- Euro höher mit DPF
- Staatlicher Barzuschuss 260,- Euro Cash!

Jetzt sofort Barzuschuss sichern: Staatliche Förderung der DPF-Nachrüstung für Pkw, Wohnmobile (EZ bis 31. Dezember 2006) und leichte Nutzfahrzeuge bis zu 3,5 Tonnen (EZ bis 16. Dezember 2009) wird im Jahr 2013 mit 260,- Euro direkt bezuschusst.

Weitere Infos unter [HJS.com/city-filter](http://HJS.com/city-filter)



### MARDERSCHUTZGERÄT 7PLUS-MINUS

- Kombigerät – vertreibt Marder mit Stromschlägen von bis zu 1000 Volt und mittels Ultraschall über 2 Piezo-Lautsprecher
- 12V-Batterieanschluss
- 6 doppelte Edelstahlkontaktplatten
- Ultraschall + Hochspannung
- Wasserdicht IP65

**165,-**

zzgl. Einbau

### GEFAHRENBREMSLICHT

WRECO

**135,-**

zzgl. Einbau



### UNIVERSELL FÜR ALLE BREMSLEUCHTEN!

Bei Vollbremsung blinken alle Bremsleuchten in einer schnellen Frequenz – Vorsicht-Signal für folgende Fahrzeuge. Bei 0,2 S. schnellerer Reaktionszeit verkürzt sich bei Tempo 100 der Anhalteweg um 5,5 m.

**BOSCH**

### INNENRAUMFILTER

für div. Audi / Seat / Skoda / VW  
z.B. Skoda Oktavia (1U2) 1,6 75 kW  
ab 11.00

**9,90**

zzgl. Einbau

**OSRAM**

### ULTRA LIFE H4

- Ideal für Vielfahrer
- Hält bis zu dreimal so lang wie Halogenlampen
- 3 Jahre Garantie

**19,99**

Stück

### Andreas Möller Kfz-Meister

30457 Hannover  
Deveser Str. 28  
Tel.: 05 11/46 75 78

### Die Autowerkstatt Dionys Terzis

30167 Hannover  
Kornstraße 29  
Tel.: 05 11/35 17 32

### Weidner-Kfz - Ihr Spezialist

(VW, Audi, Seat, Skoda)  
30179 Hannover  
Max-Müller-Straße 22  
Tel.: 05 11/37 54 84

### Bod & Butterbrodt GmbH

30853 Langenhagen  
Karl-Kellner Str. 105 D+E  
Telef.: 05 11/73 45 65

### AUTO-KÖHLER

Inhaber Andreas Köhler  
30916 Isernhagen NB  
Am Ortfelde 50  
Tel.: 05 11/ 72 67 50

*Wir beraten  
Sie gerne!*

**1a Werkstattservice** • kompetent  
**von A - Z** • freundlich  
• zuverlässig

Wir sind der richtige Ansprechpartner rund ums Kfz von A - Z. Als Mehrmarkenwerkstatt bieten wir Ihnen markenübergreifendes, technisches Wissen und herstellernerneutrale Beratung. Unsere Kfz-Meister und Mechaniker sind durch gezielte Schulungen und Weiterbildungen immer auf dem neuesten Stand der Technik.





## Dieselpartikelfilter: Noch zirka 30 000 Nachrüstungen möglich

**Bonn.** Noch zirka zehn Millionen Euro stehen laut Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) in diesem Jahr für die Nachrüstung älterer Dieselfahrzeuge mit Rußpartikelfilter zur Verfügung. Damit lassen sich zirka 30 000 Nachrüstungen realisieren. Daher rät das Kfz-Gewerbe allen Interessierten, sich möglichst rasch um den Einbau eines Partikelfilters im Kfz-Meisterbetrieb zu kümmern. Für alle Nachrüstungen, die 2013 durchgeführt und bis zum 15. Februar 2014 beim BAFA beantragt werden, er-

halten die Antragsteller eine Förderung von 260 Euro. Die Förderung endet, wenn die bereitgestellten Gelder aufgebraucht sind. Der Fördertopf für 2013 enthielt 30 Millionen Euro. Die Summe wurde zu zwei Dritteln bereits im vergangenen Jahr verausgabt. Neben der Finanzspritze profitieren die Autobesitzer je nach Wirkungsgrad des Filters von der freien Fahrt in viele Umweltzonen und von der Wertsteigerung ihres Fahrzeugs. Gefördert werden Umrüstungen in Pkw und leichten Nutzfahrzeugen

bis 3,5 Tonnen Gesamtgewicht, die bis 31. Dezember 2006 beziehungsweise 16. Dezember 2009 zugelassen worden sind. Von Vorteil ist die Umrüstung der Dieselfahrzeuge in einem Kfz-Meisterbetrieb, der auch Abgasuntersuchungen (AU) durchführen darf. Dadurch entfällt die kostenpflichtige und zusätzliche Vorstellung des Fahrzeugs bei einer Überwachungsorganisation. Die AU-Werkstatt bescheinigt den Einbau zur Vorlage für das Straßenverkehrsamt. Dort werden die Fahr-

zeugpapiere entsprechend ergänzt. Diese Einbaubescheinigung ist für den BAFA-Antrag notwendig. Zudem wird das nachgerüstete Dieselfahrzeug einer besseren Schadstoffgruppe zugeordnet. Sie bestimmt die Farbe der Feinstaubplakette. Die Kosten der Nachrüstung liegen je nach Fahrzeug zwischen zirka 650 und zirka 1.500 Euro inklusive Einbau. Der Förderantrag kann unter [www.code.bafa.de/pmsf/](http://www.code.bafa.de/pmsf/) heruntergeladen werden. Der Zuschuss fließt auf das Konto des Fahrzeughalters.

## Autofahrer aufgepasst: Navi & Co. im Visier der Diebe

**Bonn.** Täglich werden rund 500 bis 600 Autofahrer in Deutschland Opfer eines Autoeinbruchs. Gerade in der dunklen Jahreszeit haben Diebe wieder vermehrt teure Ausstattung und Zubehör im Visier. Beim Diebstahl von Multimedia-Einheiten, Radios, Lautsprechern oder Navigationssystemen lassen sie sich auch von der modernen Sicherheitstechnik nicht abschrecken. Experten schätzen, dass allein 50 bis 60 Prozent aller Teileent-

wendungen aus dem Auto Navigationsgeräte betreffen, Tendenz steigend. Um das Risiko der Schädigung zu minimieren sind folgende Tipps hilfreich:

- „*Laternenparker*“ sollten *gut beleuchtete Plätze für ihr Fahrzeug suchen*
- *Beim Verlassen des Fahrzeugs Fenster und Türen schließen.*
- *Alle Wertgegenstände, wie etwa das mobile Navi mit Kabel und Halterung, Smartphones, Han-*

- dys, aber auch Taschen, Jacken und Mäntel aus dem Wagen entfernen und nicht nur „unsichtbar“ machen, wie etwa unter den Sitz schieben oder ins Handschuhfach packen*
- *Alarmanlage aktivieren, falls vorhanden*
- *Nach dem Betätigen der Fernbedienung nochmal den Türgriff anfassen und sichergehen, dass das Auto auch verschlossen ist.*

Mobile Navis werden

in der Regel nicht erstattet. Beim Diebstahl mobiler Navigationsgeräte geht der Besitzer oftmals leer aus. Das Anbringen an der Windschutzscheibe mit einem Saugnapf oder einer anderen Halterung wird von der Versicherung in der Regel nicht als feste Installation anerkannt. Es hilft auch nicht, wenn das Gerät beim Verlassen des Fahrzeuges im Handschuhfach eingeschlossen wird. Im Einzelfall hilft eventuell die Hausratversicherung mit dem Zusatzbaustein über die erweiterte Deckung für Diebstahl aus verschlossenen Kraftfahrzeugen. Sonderfälle können Parkhäuser und Tiefgaragen sein. Aber auch hier gilt Vorsicht vor Ausnahmen, wie beispielsweise Einschränkungen für nächtliche Diebstähle oder konkrete Ausschlussklauseln im Vertrag. Deshalb lieber auf Nummer sicher gehen und sich nicht auf die Versicherung verlassen.

# AUTO GAS



**Gasumbau**  
ab 1299,-€

0511 / 47 30 59 61

Tankstelle 

0511 / 43 50 81

Hannover, Am Grossmarkt 5

# Lampenwechsel – eine Sache für Profis

**Bonn.** Ach, da ist nur eine Lampe durchgebrannt – defekte Beleuchtung am Auto wird vielfach als Bagatellreparatur angesehen. Und dann trauen sich Autofahrer sie auch selbst zu.

Dabei ist Scheitern oft vorprogrammiert. Das liegt auch an den beengten Einbauverhältnissen in modernen Autos. Vor allem bei Modellen bis etwa 2006 können viele Vorarbeiten nötig sein, bis hin zum Abbau von Stoßfängern, Tei-

len in Radkästen und im Motorraum. Für Ungeübte ist die Gefahr sogar groß, beispielsweise Befestigungsfedern der Scheinwerferlampen zu verbiegen und zu schädigen. Zusätzliche Gefahren drohen bei Xenon-Scheinwerfern. In ihnen werden hohe Spannungen zum Zünden der Lampen erzeugt, mehrere zehntausend Volt. Spätestens hier müssen die Profis im Kfz-Betrieb ran. Nur sie verfügen auch über die

Geräte für das korrekte Einstellen der Scheinwerfer. Und die Justierung des Lichts ist nach dem Wechsel einer Lichtquelle dringend erforderlich. Denn schon kleine Toleranzen in den Lampen verändern die Lichtverteilung.

Blendung oder zu wenig Sichtweite sind die Folgen. Selbst wenn der Autofahrer dem Lampenwechsel handwerklich gewachsen ist, kann es zu Problemen kommen. Oft ist näm-

lich die richtige Ersatzlampe nicht zur Hand.

Die Anzahl der gebräuchlichen Typen bei Scheinwerfern hat das halbe Dutzend längst überschritten. Beim Standlicht sieht es ähnlich aus. So manche Fassung wurde schon beim gewaltsamen Einsetzen ruiniert. Die Kfz-Meisterbetriebe hingegen haben die passenden Leuchtmittel auf 7 Lager und das richtige Händchen für den Wechsel.

## Wer hat Recht?

Der Alltag im Straßenverkehr stellt verschiedenste Anforderungen an den Autofahrer und kann im Bereich der aktuellen Verkehrsvorschriften vielfältige Fragen und Probleme aufwerfen. In dieser Reihe finden Sie dazu wichtige rechtliche Informationen vom Syndikus des ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt Christian Reinicke.

### **Dieses Mal zum Thema: Wenn ein Pedelec ein Fahrrad ist**

Lange herrschte Unklarheit, wie Elektrofahräder rechtlich einzustufen sind. Die Folge: Die Verwirrung darüber, wo man mit den verschiedenen elektrisch unterstützten Rädern fahren darf, ob ein Helm zu tragen ist, welche Versicherung greift oder ob man gar einen Führerschein benötigt, war groß. ADAC-Anwalt und Rechtsexperte Christian Reinicke bringt Licht ins Dunkel und weiß, worauf Sie bei Pedelecs achten müssen.

### **Die Grenzen zwischen Pedelec und Fahrrad sind fließend. Woran kann sich der Verbraucher orientieren?**

Alle Elektrofahräder, die das Treten des Fahrers bis zum Erreichen von 25 km/h mit bis zu 250 Watt unterstützen, gelten als Fahrräder. Dabei kann das Pedelec auch über eine Anfahrhilfe verfügen. Obwohl sich das Fahrzeug dann bis 6 km/h rein maschinell fortbewegt, bleibt es ein führerscheinfreies Fahrrad.

### **Darf ich mit diesen Elektrofahrädern auf dem Radweg fahren und wie bin ich versichert?**

Alle Pedelecs bis 25 km/h dürfen auf Radwegen fahren und sind von einer privaten Haftpflichtversicherung erfasst. Auch ohne Helmpflicht rät der ADAC dringend zur Verwendung eines Fahrradhelms. Fahrradhelme schützen und können schlimme Kopfverletzungen verhindern.

### **Was ist mit Pedelecs, die schneller sind? Was gilt es da zu beachten?**

Sie spielen auf die sogenannten Speed-Pedelecs an. Diese schnelleren Elektrofahräder, die ohne Tretkraft 20 km/h fahren und bis zu 45 km/h das Treten unterstützen, sind keine Fahrräder mehr sondern werden als Kleinkrafträder eingestuft. Die Folge: Der Fahrer braucht eine Fahrerlaubnis der Klasse M, die auch jeder Autofahrer automatisch hat. Außerdem gelten - wie bei allen Kleinkrafträdern - eine Versicherungs- und Schutzhelmpflicht. Radwege dürfen mit diesen Pedelecs nicht benutzt werden.

**ADAC**

 ADAC Niedersachsen  
Sachsen-Anhalt e. V.

Unsere Rechtsreihe soll in Folge fortgesetzt werden. Wenn Sie spezielle Fragen zum Verkehrs- oder Verbraucherschutz rund ums Auto haben, melden Sie sich doch bitte unter [info@teamschroedel.de](mailto:info@teamschroedel.de)

 Christian  
Reinicke




# Die 10 häufigsten Fragen zum Thema Autogas

## Was ist Autogas?

Autogas ist ein alternativer Kraftstoff, bestehend aus einem Gemisch von Propan- und Butangas.

Es verflüssigt sich schon ab einem geringen Druck von ca. 3-5 Bar. Autogas ist ein Abfallprodukt der Ölindustrie und kann somit kostengünstig angeboten werden.

Es gibt verschiedene Mischungsverhältnisse für LPG (Liquifid Petroleum Gas), auch Autogas genannt. Sommergas, meist von April bis Oktober, mit z.B. 40 Prozent Propan- und 60 Prozent Butan. Wintergas, von November bis März, mit 60 Prozent Propan- und nur 40 Prozent Butan- oder auch ganzjährig das Mischungsverhältnis 95 Prozent „Propan“ und nur 5 Prozent „Butan“ (Heizgas). Um so mehr Anteile von Butan, um so höhere Reichweite mit Autogas, da im Butan mehr Energie vorhanden ist.

## Wann rechnet sich Autogas?

Grundsätzlich rechnet sich Autogas für alle Autofahrer die ein mit Benzin betriebenes Fahrzeug besitzen und auch zukünftig weiterfahren möchten. Die einmalige Investition von durchschnittlich 2500,- € bei einem Fahrzeug mit 4 Zylindern ist besser im eigenen Auto investiert als bei irgend einer Bank der Welt. Renditen mit einem Autogassystem sind schnell im 2-stelligen bis sogar 3-stelligen Bereich möglich. Mit jeder Tankfüllung spart (verdiert) der Autogasfahrer ca. 30,- bis 60,- Euro, je nach Tankvolumen. Bei der gleichen Geldanlage auf einer Bank bekommt man diesen Betrag wahrscheinlich nur einmalig als Verzinsung pro Jahr. Vielfahrer mit mehr als 35 Tkm pro Jahr erzielen oft

eine Vollarmotisierung im ersten Jahr.

Ab einer Fahrleistung von ca. 12 Tkm im Jahr rechnet sich Autogas sogar schon vor Diesel.

## Wie sicher ist Autogas?

Autogas ist gegenüber rein benzinbetriebenen Fahrzeugen sehr sicher. Es befinden sich mehrere Sicherheitssysteme an einer Autogasanlage. So sind beispielsweise Absperrventile und Drucksensoren für eine sofortige Abschaltung des Gassystems und das Verschließen des Gastanks verantwortlich. Selbst bei Auffahrunfällen sind Flüssiggastanks durch ihre 3mm dicken Stahlwände sicher.

## Wo kann ich überall Autogas tanken?

Autogas ist ein weitverbreiteter, alternativer Kraftstoff und kann bei weit mehr als über 7.000 Tankstellen in Deutschland getankt werden. Auch im europäischen Ausland ist Autogas gut bis flächendeckend ausgebaut. Das Tankstellennetz wird in Deutschland und Europa stets weiter ausgebaut.

## Wie lange bleibt Autogas noch günstig (Steuerbegünstigung)?

Der Preis für Autogas setzt sich hauptsächlich aus den Bergungs-, Lager-, und

Transportkosten zusammen. Sämtliche Steuern sind im heutigen Autogaspreis schon enthalten. Lediglich eine Steuerbegünstigung ist bis 2018 festgeschrieben und wird zur Zeit erneut mit einer Verlängerung auf das Jahr 2023 diskutiert. Das bedeutet bei heutigem Wegfall der Steuerbegünstigung eine Erhöhung von nur ca. 15 Cent pro Liter auf den derzeitigen Autogaspreis.

## Welches Fahrzeug eignet sich für Autogas?

Grundsätzlich eignet sich jedes Benzinfahrzeug mit einem herkömmlichen Saugmotor. Direkteinspritzer können unter bestimmten Voraussetzungen (abhängig vom Motortyp) auch mit speziellen Autogassystemen ausgerüstet werden. Bei einer Autogasumrüstung kommt es weniger auf das Alter und die Kilometerleistung des Fahrzeuges an. Wichtig für die Umrüstung ist ein technisch einwandfreier Zustand und Lauf des Motors. Dieselfahrzeuge lassen sich nur im sogenannten Mix-Verfahren mit Autogas betreiben. Dabei wird ein Drittel des Dieselmotors gegen Flüssiggas ausgetauscht. Dieses Verfahren eignet sich nur bei Lkw mit hohen Verbräuchen und Jahreslaufleistungen von über 80 Tkm. Für Pkw und kleinere Nutzfahrzeuge rech-

net sich das nicht und wird derzeit auch nicht zugelassen. Mehr Infos unter: [www.autogas-lkw.de](http://www.autogas-lkw.de)

## Geht der Kofferraum für das Autogassystem verloren?

Bei Fahrzeugen mit einem Reserverad in der Reserveradmulde oder unterm Fahrzeug geht kein oder kaum Kofferraumvolumen verloren. Es wird das Reserverad durch einen Ringmuldentank oder Unterflurtank ersetzt. Lediglich bei Fahrzeugen ohne Reserveradmulde oder Reserveradaufhängung unter dem Fahrzeug werden Tanks in zylindrischer Form verwendet und nehmen einen Teil des Kofferraums in Anspruch. Die Wahl und Größe des Tanksystems besprechen Sie am besten mit ihrem Autogasspezialisten vor Ort. An Stelle des Reserverades verwenden Sie am Besten ein Pannenset mit Kompressor.

## Wo tanke ich Autogas an meinem Fahrzeug?

Die Wahl der Betankungsart ist reine Optik und Komfortsache. Am häufigsten wird die Betankung als „Minianschluss“ hinter die vorhandene Tankklappe eingebaut. Beim Tanken muss dann ein Adapter aufgeschraubt werden um die genormte Tankpistole für den Tankvorgang zu verwenden. Es lassen sich aber auch separate Betankungsanschlüsse in den hinteren Seitenteilen des Fahrzeuges montieren. Hier muss nur der Verschlussdeckel entfernt werden um zu tanken.

## Nimmt mein Fahrzeug durch Autogas Schaden?

Schäden an Fahrzeugen mit Autogas entstehen oft durch nicht sachgemäßen





Umgang oder nicht ordnungsgemäßer Wartung des mit Flüssiggas betriebenen Fahrzeuges. Autogas verbrennt nicht heißer wie oft geschrieben und diskutiert. Autogas ist sauberer und wäscht somit die Motorenteile sauber (blank). Benzin dagegen, mit seinen Additiven, Verschmutzungen und Schwefelanteilen, hinterlässt bei der Verbrennung Verschmutzungsrückstände im Motor, an den Ventilen und deren Ventilsitzen. Es bildet sich eine sogenannte Pufferzone durch z.B. Schwefelrückstände. Durch den Au-

togasbetrieb werden auch diese Ventile und Ventilsitze sauber und Metall trifft auf Metall. Hierbei kommt es zu mikroskopischen Verschweißungen an den Sitzen und eine Abtragung des Materials wird beschleunigt.

Für ca. 350,- Euro Mehraufwand zum Autogasumbau verhindert ein sogenanntes Ventilschutzsystem das vorzeitige Abarbeiten der Ventilsitze und deren Ventile. Das System spritzt Last-abhängig mit einer Hochleistungspumpe eine ölige Flüssigkeit in den Ansaugtrakt des Motors, schmiert somit die

Einlassventile, wird mit Verbrannt und schützt durch seine Ablagerung an den Auslassventilen deren Verschleiß.

**Wie finde ich eine qualifizierte Autogaswerkstatt?**

Der Einbau eines Autogassystems ist ein hochsensibler Eingriff am Motor ihres Fahrzeuges. Ratsam ist es, spezialisierte Werkstätten mit Erfahrungen in Ihrer Nähe aufzusuchen. Das Internet bietet da viele Möglichkeiten, seriöse und kompetente Partner zu finden.

Diverse Autogasforen helfen, sogenannte „schwarzen Scharfe“ der Branche aufzudecken.

Achten Sie bei der Wahl des Autogassystems auf hochwertige Markenqualität. Billiganbieter aus dem osteuropäischen Ausland und südländische Systeme sind für Deutschland, auf Grund der Belastbarkeit bei hohen Geschwindigkeiten eher ungeeignet.

Ein qualitativ hochwertiges System kostet bei seriösen Anbietern je nach Zylinderzahl und Aufwand zwischen 2200,- € und 3500,- €.

AGC

0511 2626381

Hannover  
AutoGasCentrum

- Kfz Reparaturen
- TÜV Vorbereitungen
- Chip Tuning (Benzin/Diesel)
- Fahrzeugfolierung
- Autogas Reparaturen

Spezialisten für Autogas PKW und LKW

Kfz-Meisterbetrieb für alle Marken qualifiziertes & zertifiziertes Personal

Autogas Ein- und Umbau / Wartung aller AutoGasSysteme / Klimageservice / Zahnriemenwechsel / Motoreninstandsetzung / Bremsen-, Auspuff-, Fahrwerks- und Getriebereparaturen / Wartung und Inspektionen nach Herstellervorgaben / Chiptuning / Karosserie- und Lackarbeiten / TÜV, AU, GAP

Autogas für LKW

10%-25%  
auf Dauer  
sparen!

So finden Sie uns.

Achtung !!! neue Öffnungszeiten:  
Mo - Fr von 08.00 - 17.00 Uhr

AutoGasCentrum Hannover GmbH, 30179 Hannover, Ikarusallee 26  
Tel. 0511 2626381, [www.autogascentrum.de](http://www.autogascentrum.de), [www.autogas-lkw.de](http://www.autogas-lkw.de)



## Komplizierte Technik einfach erklärt

# Am Riemen reißen

Foto: Bosch

Zwei Riemen benötigt ein Motor zum Laufen. Zum einen gibt es den Zahnriemen und zum anderen den Keilriemen. Beide sind natürlich wichtig. Und auch wenn man von beiden schon einmal gehört hat („...der Zahnriemen muss aber unbedingt getauscht werden!“ und „... dein Keilriemen quietscht!“) so will ich doch noch einmal die grundsätzlichen Aufgaben erklären.

Sollte man die beiden Riemen nach Wichtigkeit ordnen, so wäre der Zahnriemen ganz sicher auf Platz eins. Er ist nötig, damit der Motor sich überhaupt dreht, während der Keilriemen nur dafür da ist dem Motor die

füllen. Aber schauen wir uns die beiden einfach mal genauer an:

Der Zahnriemen: Möchte man die Notwendigkeit eines Zahnriemens verstehen muss man die Funktion des gesamten Verbrennungsmotors betrachten. Ich mache es kurz: Eine sogenannte Nockenwelle steuert die Bewegungen der Ein- und Auslassventile des Motors. Diese Ventile ragen in die Verbrennungsräume (Zylinder) und haben die Aufgabe im richtigen Moment zu öffnen und zu schließen. Dabei werden Kraftstoff und Luft in die Zylinder herein- oder Verbrennungsgase aus ihnen herausgelassen. Dieser „richtige Moment“ ist bei

unseren Verbrennungsmotoren klar definiert. Je nach Kolbenstellung innerhalb der Zylinder gibt es auch für jedes Ein- und Auslassventil eine fest vorgegebene Stellung (offen oder geschlossen). Dieses Zusammenspiel ist immer gleich, egal wie schnell sich der Motor dreht. Und so ist es wichtig, dass die Kurbelwelle, die sich mit den Kolben dreht und die Nockenwelle, die die Ventile bewegt immer richtig zusammenarbeiten.

Und eben dieses garantiert man mit dem Zahnriemen. Durch die Zähne sowohl auf dem Riemen, als auch auf den Riemenscheiben drehen sich beide Wellen (Nockenwelle und Kurbelwelle) exakt aufeinander abgestimmt. Springt nur ein Zahn über, läuft der Motor nicht mehr „rund“. Reißt der Zahnriemen sogar, berühren sich Ventile und Kolben innerhalb des Zylinders und der Motor ist hinüber.

Der Keilriemen: Dieser ist der eigentlich bekanntere von beiden und dreht sich ebenso immer dann mit, wenn der Motor läuft. Er hat im Querschnitt die Form eines „V“ (oder Keiles, daher der Name) und hauptsächlich die Aufgabe die Wasserpumpe und die Lichtmaschine zu drehen. Die Wasserpumpe ist wichtig für den Kühlkreislauf des Motors, die Lichtmaschine für die

Dipl. Ing.  
Stephan Schroedel



gesamte Stromversorgung. So würde ein defekter Keilriemen zwei Dinge zur Folge haben:

Erstens: Wenn die Wasserpumpe nicht mehr pumpt, zirkuliert kein Kühlwasser mehr durch den Motor. Der Motor wird recht rasch sehr heiß und macht dampfend auf sich aufmerksam. Zweitens: Der Motor hat, nachdem das Licht immer dunkler und das Radio immer leiser wird keine elektrische Energie mehr um die Zündkerzen zu versorgen. Der Motor würde einfach ausgehen. Aber so weit würde es nicht kommen, weil vorher schon das Kühlerwasser kocht...

Beim Zahnriemen hat man also Zähne weil das exakt synchrone Drehen so wichtig ist. Beim Keilriemen hingegen kommt es nicht so sehr auf die abgestimmten Drehzahlen an, sondern auf den sanften und ruckfreien Lauf (daher aber auch manchmal das Quietschen). Reißen sollten sie wenn möglich beide nicht. Und wenn doch einer reißen sollte, dann hoffentlich nicht der Zahnriemen...



Wir haben bis zum 29.03.2013 Sonderaktionen: bis zu 40% Rabatt auf alle Smart-Repair-Schäden!

# BOYA

LACK • KAROSSERIE • REPARATUR • CENTRUM  
Internet: [www.boya.de](http://www.boya.de) | E-Mail: [info@boya.de](mailto:info@boya.de)

- Ihre Beule stört Sie?
- Ihr Kratzer nervt Sie schon lange?
- Ihr Steinschlagschaden versperrt die Sicht?

**Boya Lack- und Reparaturzentrum GmbH**  
Niederlassung Hannover: Kabelkamp 7  
30179 Hannover  
Fon 0511 / 590 915 55 / Fax 0511 / 590 915 66  
Niederlassung Hildesheim: Marggrafstraße 25  
31137 Hildesheim/Himmelsthür  
Fon 05121 / 91 88 999  
24 h Helpline: 0170 / 28 22 734, 0170 / 28 22 733  
oder 0170 / 28 22 735  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 7.30 – 19.00 Uhr /  
Sa. von 9.00 – 12.00 Uhr

**AUTO REPARATUR mit Garantie**  
**FREIE WERKSTATT**  
**MEISTERSERVICE FÜR ALLE MARKEN**



**Peter Trinks, Verkehrssicherheitsberater  
der Polizeidirektion Hannover zum Thema:**

## **Unfall – und jetzt? Tipps der Polizei zum richtigen Verhalten**

Einen Augenblick nicht aufgepasst und „Rumms“ – schon ist es passiert. Jetzt heißt es, Ruhe bewahren und überlegt handeln. Doch oft stehen die Betroffenen selber so unter Schock, dass sie gar nicht mehr wissen, was sie zu tun haben. Dabei ist es gerade jetzt wichtig, keinen Fehler zu machen und sich und andere Unfallbeteiligte vor weiteren Unfällen und Schäden zu sichern.

In der Region Hannover werden jedes Jahr mehr als 30.000 Verkehrsunfälle von der Polizei aufgenommen. Oft stellen dabei die eingesetzten Polizeibeamten am Unfallort fest, in welcher Ausnahmesituation sich die einzelnen Beteiligten mitunter befinden. Ruhiges und besonnenes Verhalten in dieser Situation zu trainieren ist schwer, denn niemand weiß schon vorher, wie er in einem solchen Fall reagieren wird. Deshalb sind hier noch einmal die wichtigsten Hinweise zusammengestellt:

» **Halten Sie nach einem Verkehrsunfall sofort an und schalten Sie die Warnblinkanlage ein.**

» **Beachten Sie stets die eigene Sicherheit, beim Aussteigen und beim weiteren Aufenthalt an der Unfallstelle. Eine Warnweste sollte in jeden Kofferraum gehören und in dieser Situation sofort angelegt werden.**

» **Stellen Sie das Warn-dreieck auf und nutzen Sie bei Dunkelheit alle verfügbaren Beleuchtungseinrichtungen, um die Unfallstelle zu sichern. Denken Sie daran, bei Autobahnen**

**und anderen Schnellstraßen in möglichst großer Entfernung vor der Unfallstelle (mindestens 150-250 Meter) zu warnen.**

» **Fordern Sie Unfallzeugen auf, zu warten und möglicherweise auch bei weiteren Maßnahmen zu unterstützen.**

» **Leisten Sie bei Verletzungen Erste Hilfe und alarmieren Sie Rettungsdienste und Polizei, erreichbar rund um die Uhr unter den Rufnummern 112 und 110. Folgende Informationen sind dabei besonders wichtig: WER meldet? WAS ist WANN und WO geschehen? WIE viele Verletzte gibt es? WIE schwer sind die Verletzungen? Beantworten Sie auch die Rückfragen der Notrufzentrale.**

» **Rufen Sie die Polizei, insbesondere bei Verletzungen, hohem Sachschaden, fehlender Einigung mit dem Unfallgegner, wenn sich der Unfallgegner unerlaubt vom Unfallort entfernt hat oder aber Zweifel an seiner Fahrtüchtigkeit bestehen. Übrigens, sind**

**Kinder z.B. als Fußgänger oder Radfahrer beteiligt und deren Erziehungsberechtigten nicht vor Ort, so ist es ratsam ebenfalls die Polizei herbeizurufen. Kinder haben mitunter noch nicht ein so stark ausgeprägtes Urteilsvermögen, um den Grad ihrer eigenen Verletzungen und Schäden einzuschätzen.**

» **Räumen Sie bei Bagatellschäden zügig die Unfallstelle, damit der übrige Verkehr fließen kann. Sie müssen in diesen Fällen nicht bis zum Eintreffen der Polizei mit dem Entfernen Ihrer Fahrzeuge warten, sondern können ggf. auch schon zuvor die Fahrzeugposition mit Kreide markieren und den Unfallort fotografieren (Übersichtsaufnahme, Fahrtrichtung der Fahrzeuge mit eventuellen Bremsspuren, Fahrzeugschäden).**

» **Tauschen Sie die Personalien mit dem Unfallgegner aus und vergessen Sie nicht Kennzeichen und Angaben zur Versicherung, Unfallörtlichkeit und Unfallzeit zu notieren. Halten Sie auch Zeugenadressen und deren Erreichbarkeiten fest.**

» **Schreiben Sie einen Unfallbericht und nutzen Sie dazu Vorlagen von Versicherungen und Automobilclubs.**

» **Fordern Sie ggf. den Pannen- und Abschleppservice an.**

**Und denken Sie daran:**

**Unfallflucht ist strafbar! Gemäß § 142 StGB muss jeder, der an einem Verkehrsunfall beteiligt ist, solange am Unfallort bleiben, bis die Feststellung der Person, der Fahrzeugdaten und der Art der Unfallbeteiligung durch die Anwesenheit ermöglicht ist – ein hinterlassener Zettel an der Windschutzscheibe reicht niemals aus!**

**Kommen Sie weiterhin sicher an Ihr Ziel, das wünscht Ihnen Ihr**

**Peter Trinks  
Verkehrssicherheitsberater der Polizeidirektion Hannover**



**Unsere Internetseite ist online:**  
[www.teamschroedel.de](http://www.teamschroedel.de)

Ausgaben downloaden  
Das Neueste aus der  
Autobranche  
Mitdiskutieren bei den  
aktuellsten Themen  
Liken & tweeten!

